



EVROPSKI PARLAMENT

2009–2014

Dokument zasedanja

A7-0273/2011

15. 7. 2011

*****I**
POROČILO

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o celovitosti in preglednosti energetskega trga
(KOM(2010)0726 – C7-0407/2010 – 2010/0363(COD))

Odbor za industrijo, raziskave in energetiko

Poročevalec: Jorgo Chatzimarkakis

Oznake postopkov

- * Postopek posvetovanja
- *** Postopek odobritve
- ***I Redni zakonodajni postopek (prva obravnava)
- ***II Redni zakonodajni postopek (druga obravnava)
- ***III Redni zakonodajni postopek (tretja obravnava)

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki je predlagana v osnutku akta.)

Spremembe osnutka akta

Pri spremembah, ki jih predlaga Parlament, je spremenjeno besedilo k osnutku akta označeno s ***krepkim poševnim tiskom***. Besedilo, zapisano v *navadnem poševnem tisku*, označuje tehničnim službam namenjeni del osnutka akta s predlaganimi popravki, ki se upoštevajo pri pripravi končnega besedila (na primer očitne napake ali izpustitve v zadevni jezikovni različici). O teh popravkih odločajo pristojne tehnične službe.

Glava vsakega predloga spremembe k obstoječemu aktu, ki se ga želi spremeniti z osnutkom akta, vsebuje še tretjo in četrto vrstico. Tretja vrstica navaja obstoječi akt, četrta pa zadevno določbo tega akta. Besedilo, ki povzema določbo obstoječega akta, ki jo Parlament želi spremeniti, medtem ko v osnutku akta ni bila spremenjena, je označeno s ***krepkim tiskom***. Morebitni izbrisi tovrstnega besedila so označeni z [...].

VSEBINA

	Stran
OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA	5
PRILOGA.....	32
OBRAZLOŽITEV	33
MNENJE ODBORA ZA EKONOMSKE IN MONETARNE ZADEVE	37
MNENJE ODBORA ZA NOTRANJI TRG IN VARSTVO POTROŠNIKOV	57
POSTOPEK.....	75

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

**o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o celovitosti in preglednosti energetskega trga
(KOM(2010)0726 – C7-0407/2010 – 2010/0363(COD))**

(Redni zakonodajni postopek: prva obravnava)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2010)0726),
 - ob upoštevanju členov 294(2) in 194(2) Pogodbe o delovanju Evropske unije, na podlagi katerih je Komisija podala predlog Parlamentu (C7-0407/2010),
 - ob upoštevanju člena 294(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije,
 - ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora z dne 16. marca 2011¹,
 - po posvetovanju z Odborom regij,
 - ob upoštevanju zaveze predstavnika Sveta v pismu z dne 29. junija 2011, da bo odobril stališče Evropskega parlamenta v skladu s členom 294(4) Pogodbe o delovanju Evropske unije,
 - ob upoštevanju člena 55 svojega poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za industrijo, raziskave in energetiko in mnenj Odbora za ekonomske in monetarne zadeve ter Odbora za notranji trg in varstvo potrošnikov (A7-0273/2011),
1. sprejme stališče v prvi obravnavi, kakor je določeno v nadaljevanju;
 2. odobri skupno izjavo Parlamenta, Sveta in Komisije, priloženo tej resoluciji;
 3. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;
 4. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter nacionalnim parlamentom.

¹ UL C 132, 3.5.2011, str.108.

* Spremembe: krepki ležeči tisk označuje novo ali spremenjeno besedilo, simbol ■ pa tiste dele besedila, ki so bili črtani.

PREDLOGI SPREMEMB PARLAMENTA*

k predlogu Komisije

UREDBA (EU) št. ... EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

o celovitosti in preglednosti energetskega trga *na debelo*

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 194(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora¹,

ob upoštevanju mnenja Odbora regij²,

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom³,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Pomembno je zagotoviti, da lahko potrošniki *in drugi udeleženci na trgu* zaupajo v celovitost trgov z električno energijo in plinom ter da cene, določene na energetskih trgih na debelo, odražajo pošteno *in konkurenčno* medsebojno delovanje med ponudbo in povpraševanjem ter da z zlorabo trga ni mogoče priti do dobička.

(1a) Cilj večje celovitosti in preglednosti energetskih trgov naj bo krepitev odprte in poštene konkurence na energetskih trgih na debelo, kar bi koristilo končnim potrošnikom energije.

(2) Nasvet Odbora evropskih regulativnih organov s področja vrednostnih papirjev in Skupine evropskih regulatorjev za električno energijo in plin je potrdil možnost, da obseg obstoječe zakonodaje ne obravnava ustrezno vprašanj celovitosti trga v zvezi s trgi za električno energijo in plin, in priporočil razmislek o ustreznem zakonodajnem

¹ Mnenje z dne xx (še ni objavljeno v Uradnem listu).

² Mnenje z dne xx (še ni objavljeno v Uradnem listu).

³ Stališče Evropskega parlamenta z dne xx.

okviru, *posebej prilagojenem energetskega sektorju*, ki bi preprečeval zlorabo trga *in upošteval pogoje, značilne za posamezne sektorje, ki niso zajeti v drugih direktivah in uredbah*.

- (3) Energetski trgi *na debelo* so vse bolj medsebojno povezani v Uniji. Zloraba trga v eni državi članici *ne vpliva le* na veleprodajne cene električne energije in plina prek nacionalnih meja, *temveč tudi na maloprodajne cene za potrošnike in mikro podjetja*. Zato zagotavljanje celovitosti trgov ne more zadevati samo posameznih držav članic. *Zato je pozorno spremljanje čezmejnih trgov bistveno za dokončanje v celoti delujočega, medsebojno povezanega in celovitega notranjega energetskega trga*.
- (4) Energetski trgi na debelo zajemajo tako blagovne borze kot trge izvedenih finančnih instrumentov, *ki so bistveni za energetske in finančne trge*, pri čemer je oblikovanje cen v obeh sektorjih medsebojno povezano. *To med drugim zajema tudi regulirane trge, večstranske sisteme trgovanja in zunajborzne transakcije ter dvostranske pogodbe, tako neposredne kot prek posrednikov*.
- (5) Današnje prakse spremljanja energetskega trga so značilne za posamezne države članice in sektorje. Odvisno od celotnega tržnega okvira in regulativnih razmer lahko to povzroči, da sodijo dejavnosti trgovanja pod več pristojnosti, spremljanje pa izvaja več različnih organov, lahko tudi iz različnih držav članic. To lahko povzroči, da ni jasno, kdo je odgovoren, in celo pripelje do razmer, ko takšno spremljanje sploh ne obstaja.
- (6) Vedenje, ki ogroža celovitost energetskega trga, trenutno ni jasno prepovedano na nekaterih najpomembnejših energetskih trgih. *Treba ga je prepovedati, da bi zaščitili končne potrošnike in evropskim državljanom zagotovili energijo po dostopnih cenah*.
- (7) Trgovanje z izvedenimi finančnimi instrumenti, *ki se lahko poravna v naravi ali finančno*, in trgovanje z blagom se skupaj uporabljata na energetskih trgih na debelo. Zato je pomembno, da so opredelitve zlorab trga, ki zajemajo trgovanje z notranjimi informacijami in tržno manipulacijo, združljive med različnimi trgi izvedenih finančnih instrumentov in blagovnimi borzami. *Ta uredba bi se načeloma morala uporabljati za vse opravljene transakcije, obenem pa bi morala upoštevati posebnosti energetskih trgov na debelo*.
- (7a) *Pri malih pogodbah o dobavi električne energije ali zemeljskega plina končnim odjemalcem ne gre za enake tržne manipulacije kot pri pogodbah o prodaji na debelo, ki jih je mogoče zlahka kupiti in prodati. Kljub temu lahko tudi odločitve največjih odjemalcev energije o porabi vplivajo na cene na energetskih trgih na debelo, učinki pa se prelivajo čez nacionalne meje. Zato je primerno, da se pogodbe o dobavi za te velike odjemalce upoštevajo v okviru zagotavljanja celovitosti energetskih trgov na debelo*.
- (7b) *Komisija bi morala ob upoštevanju rezultatov preverjanja iz svojega sporočila z dne 21. decembra 2010 o okrepljenem okviru tržnega nadzora za sistem EU za trgovanje z emisijami razmisliti o pripravi zakonodajnega predloga, s katerim bi v ustreznem časovnem okviru obravnavala ugotovljene pomanjkljivosti pri preglednosti, celovitosti in nadzoru evropskega trga z ogljikom*.

- (8) Regulation (EC) Uredba (ES) št. 714/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o pogojih za dostop do omrežja za čezmejne izmenjave električne energije¹ in Uredba (ES) št. 715/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o pogojih za dostop do prenosnih omrežij zemeljskega plina² ugotavljata, da je za to, da lahko vsi udeleženci na trgu ocenijo splošno stanje glede povpraševanja in ponudbe ter prepoznajo razloge za gibanje veleprodajnih cen, potreben enak dostop do informacij, kar zadeva fizično stanje in učinkovitost sistema.
- (9) Jasno je treba prepovedati uporabo ali poskus uporabe notranjih informacij za trgovanje bodisi za lasten račun ali za račun tretje osebe. Uporaba notranjih informacij se lahko pojavi tudi pri trgovanju z energetskimi proizvodi na debelo, ki ga izvajajo osebe, ki vedo ali bi morale vedeti, da so informacije, ki jih imajo, notranje informacije. **Informacije o načrtih udeleženca na trgu in njegovih strategijah trgovanja ne bi smele veljati za notranje informacije. Informacije, ki jih je treba objaviti skladno z Uredbo (ES) št. 714/2009 ali Uredbo (ES) št. 715/2009, vključno s smernicami in omrežnimi kodami, sprejetimi skladno s tema uredbama, lahko – če gre za informacije, ki vplivajo na ceno – tvorijo podlago za odločitve udeležencev na trgu, da se vključijo v transakcije z energetskimi proizvodi na debelo, ter bi zato lahko predstavljale notranje informacije, dokler niso objavljene.**
- (10) Manipulacija energetskih trgov na debelo zajema **dejanja oseb, ki umetno ustvarjajo raven cen, ki je ne opravičujejo tržne sile ponudbe in povpraševanja, kamor sodijo dejanska razpoložljivost in stroški proizvodnje, zmogljivost skladiščenja ali prenosa in povpraševanje. Oblike take tržne manipulacije vključujejo: dajanje in umikanje lažnih naročil; širjenje napačnih ali zavajajočih informacij ali govoric prek medijev, vključno z internetom, ali kakor koli drugače; namerno dajanje napačnih informacij podjetjem, ki zagotavljajo presojo cen ali tržna poročila, zaradi zavajanja udeležencev na trgu, ki ravnajo na podlagi teh presoj ali poročil; namerno prikazovanje, kot da je razpoložljiva zmogljivost proizvodnje električne energije ali razpoložljivost plina ali razpoložljiva prenosna zmogljivost drugačna od zmogljivosti, ki je dejansko tehnično razpoložljiva, kadar te informacije vplivajo ali lahko vplivajo na ceno energetskih proizvodov na debelo. Manipulacija in njene posledice lahko prehajajo med mejami, med plinom in električno energijo ter po vseh finančnih trgih in blagovnih borzah, vključno s trgi s pravicami do emisij.**
- (10a) **Primeri tržne manipulacije in poskusi manipulacije trga vključujejo ravnanje osebe ali oseb, ki sodelujejo, da bi zagotovile odločilen položaj nad ponudbo ali povpraševanjem po energetskem proizvodu na debelo, ki ima ali bi lahko imel posredno ali neposredno vpliv na določanje cene ali ustvarjanje drugih nepoštenih pogojev trgovanja; ponujanje, kupovanje ali prodajanje energetskega proizvoda na debelo z namenom, namero ali učinkom, da bi zavajali udeležence na trgu, ki delujejo na podlagi referenčnih cen. Vendar bi lahko bile sprejete tržne prakse – kot na primer veljajo na področju finančnih storitev, ki so sedaj opredeljene v členu 1(5) Direktive 2003/6/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. januarja 2003 o trgovanju z**

¹ UL L 211, 14.8.2009, str. 15.

² UL L 211, 14.8.2009, str. 36.

notranjimi informacijami in tržni manipulaciji (zloraba trga)¹, so pa lahko ob spremembi te direktive prilagojene – zakonit način za udeležence na trgu, da zagotovijo ugodno ceno za energetski proizvod na debelo.

- (10b) *Kadar novinarji, ki delujejo v svoji poklicni vlogi, razkrijejo notranje informacije v zvezi z energetskimi proizvodi na debelo, bi bilo treba tako razkritje oceniti ob upoštevanju pravil, ki veljajo za njihov poklic, in pravil glede svobode tiska, razen če imajo te osebe neposredno ali posredno korist ali dobiček od razširjanja zadevnih informacij ali kadar do razkritja pride z namenom, da bi zavajali trg glede ponudbe, povpraševanja ali cene energetskih proizvodov na debelo.*
- (11) *Z razvojem finančnih trgov se prilagodijo koncepti zlorabe trga, ki veljajo zanje. Zato bi bilo treba za zagotovitev potrebne prožnosti, da bi se hitro odzvali na tak razvoj dogodkov, v skladu s členom 290 Pogodbe o delovanju Evropske unije Komisijo pooblastiti za sprejemanje aktov v zvezi s tehnično posodobitvijo opredelitev notranjih informacij in tržne manipulacije za namene zagotavljanja skladnosti z drugo ustrezno zakonodajo Unije na področju finančnih storitev in energetike. Zlasti je pomembno, da se Komisija pri svojem pripravljalnem delu ustrezno posvetuje, tudi na ravni strokovnjakov. Komisija bi morala pri pripravi in oblikovanju delegiranih aktov zagotoviti sočasno, pravočasno in ustrezno posredovanje ustreznih dokumentov Evropskemu parlamentu in Svetu.*
- (13) *Učinkovito spremljanje trga na ravni Unije je ključno za odkrivanje in odvracanje od zlorabe trga na energetskih trgih na debelo. Agencija je najprimernejša za izvajanje takšnega spremljanja, saj ima pregled nad trgi z električno energijo in plinom v celotni Uniji ter potrebno strokovno znanje in izkušnje s področja delovanja trgov z električno energijo in plinom ter tovrstnih sistemov v Uniji. Nacionalni regulativni organi s pomembnim poznavanjem dogodkov na energetskih trgih v svojih državah članicah bi morali imeti pomembno vlogo pri zagotavljanju učinkovitega spremljanja trgov na nacionalni ravni. Skrb za zagotovitev primerne spremljanja in preglednosti energetskih trgov je zato odvisna od tesnega sodelovanja ter usklajevanja med Agencijo in nacionalnimi organi. Zbiranje podatkov, ki ga izvaja Agencija, ne posega v pravico nacionalnih organov, da zbirajo dodatne podatke za nacionalne namene.*
- (14) *Učinkovito spremljanje trgov zahteva red in pravočasen dostop do evidenc o transakcijah, pa tudi dostop do strukturnih podatkov o zmogljivostih in uporabi obratov za proizvodnjo, skladiščenje, porabo ali prenos električne energije in zemeljskega plina. Zato bi morali biti udeleženci na trgu, vključno z upravljavci prenosnih omrežij, dobavitelji, trgovci, proizvajalci, posredniki in velikimi odjemalci, ki trgujejo z energetskimi proizvodi na debelo, obvezani zagotoviti te informacije Agenciji. Agencija lahko samostojno vzpostavi močno povezavo z glavnimi organiziranimi mesti trgovanja.*
- (15) *Da bi zagotovili enotne pogoje za izvajanje člena 7, bi bilo treba Komisiji podeliti izvedbena pooblastila. Ta pooblastila bi se morala izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi*

¹ UL L 96, 12.4.2003, str. 16.

splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije¹. Obveznosti poročanja bi morale biti čim manjše in ne bi smele povzročiti nepotrebnih stroškov ali upravne obremenitve za udeležence na trgu. Za enotna pravila za poročanje bi bilo zato treba opraviti predhodno analizo stroškov in koristi ter preprečiti podvajanje poročanja. Zaradi tega bi bilo treba upoštevati okvire za poročanje, razvite v okviru druge ustrezne zakonodaje. Poleg tega bi bilo treba zahtevane informacije ali dele informacij zbrati od drugih oseb in/ali iz obstoječih virov, kadar je to mogoče. Kadar je oseba iz odstavka 3(a), (b), (ba) ali (c) člena 7 izpolnila svoje obveznosti poročanja pristojnemu organu v skladu z Direktivo 2004/39/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. aprila 2004 o trgih finančnih instrumentov² ali Uredbo .../.. Evropskega parlamenta in Sveta [o poslih z izvedenimi finančnimi instrumenti, centralnih nasprotnih strankah in repozitorijih sklenjenih poslov]⁺, se šteje, da je izpolnila svoje obveznosti tudi v skladu s to uredbo, vendar samo toliko, kolikor je poročala o vseh informacijah, zahtevanih po tej uredbi.

- (15a) *Pomembno je, da Komisija in Agencija za sodelovanje energetskih regulatorjev tesno sodelujeta pri izvajanju te uredbe in se ustrezno posvetujeta z evropskimi mrežami upravljavcev prenosnih omrežij za plin in električno energijo, Evropskim organom za vrednostne papirje in trge (ESMA), nacionalnimi regulativnimi organi, pristojnimi finančnimi organi in drugimi organi v državah članicah, kot so nacionalni organi za konkurenco, ter z zainteresiranimi stranmi, kot so organizirana mesta trgovanja (npr. energetske borze), in z udeleženci na trgu.*
- (15b) *Vzpostaviti bi bilo treba evropski register udeležencev na trgu, temelječ na nacionalnih registrih, da bi povečali splošno preglednost in celovitost energetskih trgov na debelo. Eno leto po vzpostavitvi tega registra bi morala Komisija v skladu s poročili iz člena 6(3) ter v sodelovanju z Agencijo in nacionalnimi regulativnimi organi oceniti njegovo delovanje in uporabnost. Če se na podlagi te ocene to izkaže za potrebno, Komisija razmisli o pripravi dodatnih instrumentov za okrepitev splošne preglednosti in celovitosti energetskih trgov na debelo ter za zagotovitev enakih konkurenčnih pogojev na ravni EU za udeležence na trgu.*
- (16) Da bi olajšala učinkovito spremljanje vseh vidikov trgovanja z energetskimi proizvodi na debelo, mora Agencija vzpostaviti mehanizme za dostop drugih zadevnih organov do informacij, ki jih prejme o transakcijah na energetskih trgih na debelo, zlasti Evropskega organa za vrednostne papirje in trge, ustanovljenega z Uredbo (EU) št. 1095/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. novembra 2010 o ustanovitvi Evropskega nadzornega organa (Evropski organ za vrednostne papirje in trge)³ nacionalnih regulativnih organov, pristojnih finančnih organov držav članic, organov za konkurenco držav članic in drugih zadevnih organov.
- (17) Agencija mora zagotoviti operativno varnost in zaščito podatkov, ki jih prejme, preprečiti nepooblaščen dostop do informacij, ki jih hrani, in oblikovati postopke, ki

¹ UL L 55, 28.2.2011, str. 13.

² UL L 145, 30.4.2004, str. 1.

⁺ UL: Prosimo, vstavite datum, številko in podatke o objavi te uredbe.

³ UL L 331, 15.12.2010, str. 84.

zagotavljajo, da podatkov, ki jih zbere, ne zlorabijo osebe, pooblašene za dostop do njih. Agencija mora tudi **preveriti**, da bodo lahko organi, ki imajo dostop do podatkov, ki jih hrani Agencija, zagotovili enako visoko stopnjo varnosti, zavezovala pa jih bodo ustrezna pravila o zaupnosti. **Zato je treba zagotoviti tudi operativno varnost sistemov informacijske tehnologije, uporabljenih za obdelavo in prenos podatkov. Za ustanovitev sistema informacijske tehnologije, ki zagotavlja optimalno raven zaupnosti podatkov, bi bilo treba Agencijo spodbujati k tesnemu sodelovanju z Evropsko agencijo za varnost omrežij in informacij (ENISA). Ta pravila bi morala veljati tudi za druge organe, ki so upravičeni dostopati do podatkov za namene te uredbe.**

- (17a) **Ta uredba spoštuje temeljne pravice in upošteva načela, ki jih priznava zlasti Listina temeljnih pravic Evropske unije, kot je navedeno v členu 6 Pogodbe o Evropski uniji in v ustavnih tradicijah držav članic, uporabljati pa bi jo bilo treba v skladu s pravico do izražanja in informiranja, kot jo priznava člen 11 te listine.**
- (18) Če informacije **s komercialnega ali varnostnega vidika** niso (več) poslovno občutljive, mora biti Agencija zmožna omogočiti dostop do teh informacij udeležencem na trgu in širši javnosti, **da bi prispevala k poglobljenemu znanju o trgu**. Takšna preglednost **bo pomagala** vzpostaviti zaupanje v trg in **krepila razvoj** znanja o delovanju energetskih trgov na debelo. **Agencija bi morala pripraviti in objaviti pravila o tem, kako bo te informacije dala na razpolago pošteno in pregledno.**
- (19) Nacionalni regulativni organi morajo biti odgovorni, da se ta uredba uveljavi v državah članicah. V ta namen morajo imeti potrebna preiskovalna pooblastila, ki jim omogočajo, da to nalogo izvedejo učinkovito. **Ta pooblastila bi bilo treba izvajati v skladu z nacionalnim pravom, lahko pa se jih tudi ustrezno nadzira.**
- (20) Agencija bi morala zagotoviti, da se ta uredba v celotni Uniji uporablja usklajeno in skladno z uporabo Direktive 2003/6/ES. **V ta namen bi morala Agencija po potrebi objaviti nezavezujoče smernice za izvajanje opredelitev iz člena 2. V teh smernicah bi bilo treba med drugim obravnavati vprašanje sprejetih tržnih praks.** Ker poleg tega zloraba trga na energetskih trgih na debelo pogosto vpliva na več držav članic, mora imeti Agencija pomembno vlogo pri zagotavljanju učinkovite in skladne izvedbe preiskav. V ta namen mora biti zmožna **zahtevati sodelovanje in** usklajevati delovanje preiskovalnih skupin, sestavljenih iz predstavnikov zadevnih nacionalnih regulativnih organov in po potrebi drugih organov, **vključno z nacionalnimi organi za konkurenco.**
- (20a) **Agenciji se zagotovijo ustrezno financiranje in človeški viri za ustrezno izpolnjevanje dodatnih nalog, ki so ji bile naložene s to uredbo. V ta namen bi morali pri postopku iz členov 23 in 24 Uredbe (ES) št. 713/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o ustanovitvi Agencije za sodelovanje energetskih regulatorjev¹ za vzpostavitev, izvajanje in nadziranje njenega proračuna ustrezno upoštevati te naloge. Proračunski organ bi moral zagotoviti doseganje najboljših standardov učinkovitosti.**
- (21) Nacionalni regulativni organi, pristojni finančni organi **in po potrebi nacionalni organi**

¹ **UL L 211, 14.8.2009, str. 1.**

za **konkurenc**o bi morali sodelovati, da zagotovijo usklajen pristop k obravnavi zlorab trga na energetskih trgih na debelo, ki zajema tako blagovne borze kot trge izvedenih finančnih instrumentov. **Usklajevanje bi moralo zajemati vzajemno izmenjavo informacij o sumljivih dejanjih, ki bi lahko pomenila kršitev določb te uredbe, Direktive 2003/6/ES ali prava s področja konkurence in so ali so bila storjena na energetskih trgih na debelo, poleg tega pa bi moralo prispevati k skladnemu in doslednemu pristopu k preiskovanju in sodnim postopkom.**

- (22) Pomembno je, da obveznost poklicne skrivnosti velja za tiste, ki prejmejo zaupne informacije skladno s to uredbo. **Agencija, nacionalni regulativni organi, nacionalni organi za konkurenc**o in **pristojni finančni organi bi morali zagotoviti zaupnost, celovitost in varstvo informacij, ki jih prejmejo.**
- (23) Pomembno je, da so kazni za kršitev te uredbe sorazmerne, **učinkovite** in odvračilne ter da odražajo resnost kršitev, **škodo, ki je bila povzročena potrošnikom**, in možne dobičke iz trgovanja na podlagi notranjih informacij in tržne manipulacije. **Te kazni bi bilo treba izvajati v skladu z nacionalnim pravom.** Ob priznavanju vzajemnega delovanja med trgovanjem z izvedenimi finančnimi instrumenti za električno energijo in plin ter trgovanjem z dejansko električno energijo in plinom morajo biti kazni za kršitev te uredbe skladne s kaznimi, ki so jih sprejele države članice pri izvajanju Direktive 2003/6/ES. **Komisija bi morala ob upoštevanju posvetovanja o svojem sporočilu z dne 12. decembra 2010 o krepitvi sistemov sankcij v sektorju finančnih storitev razmisliti o pripravi predlogov za uskladitev minimalnih standardov za sisteme kazni držav članic v primernem časovnem okviru. Ta uredba ne vpliva niti na nacionalna pravila o dokaznem standardu niti na obveznosti nacionalnih regulativnih organov in sodišč v državah članicah, da preverjajo pomembna dejstva o posameznem primeru, pod pogojem, da so taka pravila in obveznosti skladni s splošnimi načeli prava Skupnosti.**
- (24) Ker cilja te uredbe, in sicer zagotovitev usklajenega okvira za zagotovitev preglednosti in celovitosti energetskega trga **na debelo**, države članice ne morejo zadovoljivo doseči in ker ta cilj lažje doseže Unija, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti, kot je opredeljeno v členu 5 Pogodbe o Evropski uniji. Skladno z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta uredba ne presega okvirov, ki so potrebni za doseganje navedenega cilja –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Predmet urejanja, področje uporabe in razmerje do druge zakonodaje Unije

1. Ta uredba vzpostavlja pravila, ki preprečujejo zlorabe, **ki vplivajo na energetske trge** na debelo **in na pravilno delovanje energetskih trgov, pri čemer upoštevajo posebnosti teh trgov in so skladna s pravili, ki veljajo na finančnih trgih.** Predpisuje spremljanje energetskih trgov na debelo s strani Agencije za sodelovanje energetskih regulatorjev (v nadaljnjem besedilu: Agencija) v tesnem sodelovanju z nacionalnimi regulativnimi organi in ob upoštevanju povezanosti med sistemom za trgovanje z emisijami in

energetskimi trgi na debelo.

2. Ta uredba velja za trgovanje z energetskimi proizvodi na debelo. **Člena 3 in 4 te uredbe ne veljata** za energetske proizvode na debelo, ki so finančni instrumenti in za katere **velja člen 9** Direktive 2003/6/ES. Ta uredba ne posega v direktivi 2003/6/ES in 2004/39/ES ter v uporabo določb evropskega konkurenčnega prava za prakse, ki jih zajema ta uredba.
3. Agencija, nacionalni regulativni organi, **ESMA**, pristojni finančni organi **in po potrebi nacionalni organi za konkurenco** bodo sodelovali, da bi zagotovili usklajen pristop k uveljavljanju zadevnih pravil, kjer se ukrepi nanašajo na enega ali več finančnih instrumentov, za katere **velja člen 9** Direktive 2003/6/ES, in tudi enega ali več energetskih proizvodov na debelo, za katere veljajo **členi 3, 3a in 4 te uredbe**.
 - 3a. **Upravni odbor zagotovi, da Agencija naloge, ki so ji bile dodeljene v skladu s to uredbo, izvede v skladu s to uredbo in Uredbo (ES) št. 713/2009.**
 - 3b. **Direktor Agencije se o vseh vidikih izvajanja te uredbe posvetuje z odborom regulatorjev in ustrezno upošteva njegove nasvete in mnenja.**

Člen 2

Opredelitev pojmov

Za namene te uredbe se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

- (1) „notranja informacija“ je informacija natančne narave, ki ni bila dana v javnost in ki se posredno ali neposredno nanaša na enega ali več energetskih proizvodov na debelo in ki bi **■** v primeru razkritja javnosti **verjetno** pomembno učinkovala na cene takšnih energetskih proizvodov na debelo;

Za namen uporabe prvega pododstavka *se informacija šteje za natančno, če navaja serijo okoliščin, ki že obstajajo ali za katere se lahko razumno pričakuje, da bodo nastale, ali dogodek, ki je že nastopil ali za katerega se lahko razumno pričakuje, da bo nastopil, in je ta informacija dovolj določna, da omogoči oblikovanje sklepov o možnem vplivu te serije okoliščin ali tega dogodka na cene energetskih proizvodov na debelo. ■*

Za namen uporabe prvega pododstavka so te informacije:

- (a) informacije, ki jih je treba razkriti javnosti skladno z določbami Uredbe (ES) št. 714/2009 **in** Uredbe (ES) št. 715/2009, vključno s smernicami in omrežnimi kodami, sprejetimi skladno s tema uredbama;
- (b) **informacije glede zmogljivosti in uporabe obratov za proizvodnjo, skladiščenje, porabo ali prenos električne energije ali zemeljskega plina ali v zvezi z zmogljivostmi in uporabo objektov za utekočinjeni zemeljski plin, vključno z**

načrtovano ali nepredvideno nerazpoložljivostjo teh objektov.

- (c) *informacije, ki jih je treba razkriti v skladu z zakonskimi ali podzakonskimi predpisi na ravni Unije ali nacionalni ravni, pravili trga in pogodbami ali običaji na zadevnem energetskem trgu na debelo, če bi te informacije pomembno vplivale na cene energetskih proizvodov na debelo, ter*
- (d) *druge informacije, ki bi jih razumen udeleženec na trgu verjetno uporabil kot del podlage za svojo odločitev, da sklene transakcijo ali izda naročilo za trgovanje v zvezi z enim ali več energetskimi proizvodi na debelo;*

(2) Tržna manipulacija pomeni:

- (a) vstop v posle ali izdaja naročila za trgovanje z energetskimi proizvodi na debelo, ki:
 - (i) dajejo ali utegnejo dati napačne ali zavajajoče signale glede ponudbe, povpraševanja ali cene energetskih proizvodov; █
 - (ii) zagotavljajo ali poskušajo zagotoviti █ umetno raven cene enega ali več energetskih proizvodov na debelo s strani ene ali s sodelovanjem več oseb, razen če oseba, ki je vstopila v posle ali izdala naročila za trgovanje, dokaže, da ima pravno utemeljene razloge za tako ravnanje in da so ti posli ali naročila za trgovanje skladni s sprejeto tržno prakso na zadevnem energetskem trgu na debelo, ali
 - (iii) uporabljajo ali poskušajo uporabiti fiktivna sredstva ali katero koli drugo obliko prevare ali zvijače, *ki (lahko) daje napačne ali zavajajoče znake glede ponudbe, povpraševanja ali cene energetskih proizvodov na debelo;*

ali

- (b) razširjanje informacij preko sredstev javnega obveščanja, *vključno z internetom, ali drugih sredstev*, kar da ali bo verjetno dalo napačne ali zavajajoče signale glede *ponudbe, povpraševanja ali cene* energetskih proizvodov na debelo, vključno z razširjanjem govoric in napačnih ali zavajajočih novic, kadar je oseba, ki jih je razširjala, vedela ali bi morala vedeti, da so bile informacije napačne ali zavajajoče.

Kadar pride do razširjanja informacij za namene novinarstva ali umetniškega izražanja, je treba takšno razširjanje informacij oceniti ob upoštevanju pravil *glede svobode tiska ter svobode izražanja v drugih medijih*, razen če imajo te osebe neposredno ali posredno korist ali dobiček od razširjanja zadevnih informacij *ali kadar do razkritja ali razširjanja pride z namenom, da bi zavajali trg glede ponudbe, povpraševanja ali cene energetskih proizvodov na debelo;*

█

(3) „poskus manipulacije trga“ pomeni:

(a) vstop v posle ali izdajo naročila za trgovanje ali kateri koli drug ukrep, povezan z energetskim proizvodom na debelo, z namenom:

(i) dati napačne ali zavajajoče signale glede ponudbe, povpraševanja ali cene energetskih proizvodov na debelo;

(ii) **zagotavljanje umetne ravni** cene enega ali več energetskih proizvodov na debelo, **razen če oseba, ki je vstopila v posle ali izdala naročila za trgovanje, dokaže, da ima pravno utemeljene razloge za tako ravnanje in da so ti posli ali naročila za trgovanje skladni s sprejeto tržno prakso na zadevnem energetskem trgu na debelo**, ali

(iii) **uporabljanje fiktivnih sredstev ali katere koli druge oblike** prevare ali zvijače, **ki (lahko) daje napačne ali zavajajoče znake glede ponudbe, povpraševanja ali cene energetskih proizvodov** na debelo;

ali

(b) razširjanje informacij prek medijev, vključno z internetom, ali s kakršnimi koli drugimi sredstvi z namenom dati napačne ali zavajajoče signale o **ponudbi, povpraševanju ali ceni** energetskih proizvodih na debelo;

(4) „energetski proizvodi na debelo“ pomenijo naslednje pogodbe in izvedene finančne instrumente, ne glede na to, kje in kako se trguje z njimi:

(a) pogodbe o dobavi zemeljskega plina ali električne energije z **dobavo v Uniji**;

(b) izvedeni finančni instrumenti za plin ali električno energijo, **ki so nastali, se je z njimi trgovalo ali so bili dobavljeni v Uniji**;

(c) pogodbe o prenosu zemeljskega plina ali električne energije **v Uniji**;

(d) izvedeni finančni instrumenti za prenos zemeljskega plina ali električne energije **v Uniji**;

Pogodbe o dobavi in **distribuciji** zemeljskega plina ali električne energije za uporabo končnega **odjemalca** niso energetski proizvodi na debelo.

(4a) Za namene odstavka 4 tega člena in za namene te uredbe štejejo pogodbe o dobavi in distribuciji zemeljskega plina ali električne energije končnim odjemalcem z zmogljivostjo porabe več kot 600 GWh bodisi električne energije bodisi plina na leto kot energetski proizvodi na debelo.

Zmogljivost porabe je poraba končnega odjemalca ob polni izkoriščenosti njegove proizvodne zmogljivosti. Za namene tega pododstavka zmogljivost porabe končnega odjemalca zajema vso porabo tega odjemalca kot enega samega gospodarskega subjekta, če poraba poteka na trgih z medsebojno povezanimi cenami na debelo; tako

so deloma izvzete zmogljivosti porabe, ki so pod nadzorom enega samega gospodarskega subjekta, na ločenih objektih z zmogljivostjo porabe, manjšo od 600 GWh na leto, če ti objekti nimajo skupnega vpliva na cene na energetskih trgih na debelo, ker se nahajajo na različnih ustreznih geografskih trgih;

- (5) „energetski trg na debelo“ pomeni kateri koli trg v Uniji, na katerem se trguje z energetskimi proizvodi na debelo;
- (5a) „udeleženec na trgu“ pomeni vsako osebo, tudi upravljavca prenosnega omrežja, ki izvaja transakcije, vključno z izdajanjem naročil za trgovanje na enem ali več energetskih trgih na debelo;
- (5b) „oseba“ pomeni vsako fizično ali pravno osebo;
- (6) „pristojni finančni organ“ pomeni pristojni organ, imenovan v skladu s postopkom, opredeljenim v členu 11 Direktive 2003/6/ES;
- (7) „nacionalni regulativni organ“ pomeni nacionalni regulativni organ, imenovan v skladu s členom 35(1) Direktive 2009/72/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o skupnih pravilih notranjega trga z električno energijo¹ ali členom 39(1) Direktive 2009/73/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o skupnih pravilih notranjega trga z zemeljskim plinom²;
- (8) „upravljavec prenosnega omrežja“ ima pomen, določen v členu 2(4) Direktive 2009/72/ES in členu 2(4) Direktive 2009/73/ES;
- (8a) „nadrejeno podjetje“ pomeni nadrejeno podjetje v smislu členov 1 in 2 Sedme direktive Sveta 83/349/EGS z dne 13. junija 1983, ki temelji na členu 54(3)(g) Pogodbe, o konsolidiranih računovodskih izkazih³;
- (8b) „povezano podjetje“ pomeni hčerinsko podjetje ali drugo podjetje, v katerem so udeležena druga podjetja, ali podjetje, ki je z drugim podjetjem povezano v smislu člena 12(1) Direktive 83/349/EGS;
- (8c) „distribucija zemeljskega plina“ pomeni to, kar je opredeljeno v členu 2(5) Direktive 2009/73/ES;
- (8d) „distribucija električne energije“ pomeni to, kar je opredeljeno v členu 2(5) Direktive 2009/72/ES.

Člen 3

Prepoved trgovanja na podlagi notranjih informacij

¹ UL L 211, 14.8.2009, str. 55.

² UL L 211, 14.8.2009, str. 94.

³ UL L 193, 18.7.1983, str. 1.

1. Osebe, ki imajo notranje informacije o energetskega proizvoda na debelo, ne smejo:
 - (a) uporabiti bodisi posredno ali neposredno teh informacij tako, da pridobijo ali odtujijo oziroma poskušajo pridobiti ali odtujiti energetske proizvode na debelo, na katere se te informacije nanašajo, za svoj račun ali za račun tretje osebe;
 - (b) razkrivati teh informacij kateri koli drugi osebi, razen če se informacija razkrije med opravljanjem običajnih službenih nalog, poklica ali dolžnosti ■ ;
 - (c) na podlagi notranje informacije priporočati drugi osebi ali jo napeljati k pridobitvi ali odtujitvi energetskih proizvodov na debelo, na katere se ta informacija nanaša.
2. Prepoved iz odstavka 1 velja za naslednje osebe, ki imajo notranje informacije o energetskega proizvoda na debelo:
 - (a) člani upravnih, poslovnih in nadzornih organov podjetja;
 - (b) osebe, ki imajo delež v kapitalu podjetja;
 - (c) osebe, ki imajo dostop do takih informacij preko opravljanja redne službe, poklica ali dolžnosti;
 - (d) osebe, ki so pridobile take informacije s kaznivim dejanjem;
 - (e) osebe, ki vedo ali bi morale vedeti, da so to notranje informacije.

2a. Točke od (a) do (c) odstavka 1 se ne uporabljajo za upravljavce prenosnega omrežja, ki kupujejo plin ali električno energijo, da bi zagotovili varno in zanesljivo delovanje sistema skladno z njihovo obveznostjo iz člena 12(d) in (e) Direktive 2009/72/ES ali člena 13(1)(a) in (c) Direktive 2009/73/ES.

2b. Ta člen se ne uporablja za:

- (a) *transakcije, izvedene pri izpolnitvi obveznosti, ki nastanejo zaradi pridobitve ali odtujitve energetskih proizvodov na debelo, kadar so te obveznosti posledica dogovora, ki je bil sklenjen, ali naročila za trgovanje, ki je bilo narejeno, preden je zadevna oseba posedovala notranjo informacijo;*
- (b) *transakcije, ki jih proizvajalci plina in električne energije, upravljavci objektov za skladiščene plina ter upravljavci objektov in naprav za uvoz utekočinjenega zemeljskega plina izvedejo za pokritje nenadne fizične izgube zaradi nepredvidenih izpadov delovanja, kadar bi njihovo neizvajanje povzročilo, da udeleženec na trgu ne bi mogel izpolniti obstoječih pogodbenih obveznosti, ali kadar se tak ukrep sprejme v dogovoru z zadevnim upravljavcem/upravljavci prenosnega omrežja, da bi zagotovili varno in zanesljivo delovanje sistema. V takšnih razmerah udeleženec na trgu posreduje informacije o transakcijah Agenciji in nacionalnemu regulativnemu organu. To ne posega v obveznosti iz*

člena 3a(1).

- 2c. *Ta člen se ne uporablja za udeležence na trgu v primerih, ko nacionalni organi posredujejo, da bi zagotovili dobavo plina ali električne energije, in so tržni mehanizmi v državi članici ali njenih delih zaustavljeni, če udeleženci na trgu delujejo v skladu z nacionalnimi pravili za izredne razmere. V tem primeru pristojni organ za načrtovanje v izrednih razmerah zagotovi objavo v skladu s členom 3a.*
3. Kadar je oseba, ki ima notranje informacije o energetskem proizvodu na debelo, pravna oseba, se prepoved iz odstavka 1 uporablja tudi za fizične osebe, ki sodelujejo pri odločanju o izvedbi transakcije za račun te pravne osebe.
- 3a. *Kadar pride do razširjanja informacij za namene novinarstva ali umetniškega izražanja, je treba takšno razširjanje informacij oceniti ob upoštevanju pravil glede svobode tiska ter svobode izražanja v drugih medijih, razen če imajo te osebe neposredno ali posredno korist ali dobiček od razširjanja zadevnih informacij ali kadar do razkritja ali razširjanja pride z namenom, da bi zavajali trg glede ponudbe, povpraševanja ali cene energetskih proizvodov na debelo.*

Člen 3a

Obveznost objave notranjih informacij

1. Udeleženci na trgu morajo ***učinkovito in pravočasno*** razkriti javnosti notranje informacije, ***ki jih imajo*** o podjetju ali obratih, ki so v celoti ali delno v lasti ali pod nadzorom zadevnega udeleženca ***ali njegovega matičnega ali povezanega podjetja*** ali za delovanje katerih je udeleženec ***ali njegovo matično ali povezano podjetje odgovorno***. ***Takšno razkritje zajema*** informacije glede zmogljivosti in uporabe obratov za proizvodnjo, skladiščenje, porabo ali prenos električne energije ali zemeljskega plina ***ali v zvezi z zmogljivostmi in uporabo objektov za utekočinjeni zemeljski plin, vključno z načrtovano ali nepredvideno nerazpoložljivostjo teh objektov***.
2. Udeleženec na trgu lahko na lastno odgovornost ***izjemoma*** odloži razkritje notranjih informacij javnosti, da ne bi škodoval svojim pravno upravičenim interesom, pod pogojem, da takšna opustitev ne bi zavajala javnosti, in pod pogojem, da je udeleženec na trgu sposoben zagotoviti zaupnost takih informacij in ne sprejema odločitev o trgovanju z energetskimi proizvodi na debelo na podlagi teh informacij. V takšnih razmerah udeleženec na trgu ***nemudoma*** posreduje te informacije, ***skupaj z obrazložitvijo zamude glede javnega razkritja*** Agenciji in ustreznemu nacionalnemu regulativnemu organu, upoštevajoč ***člen 7(4)***.
3. ***Kadar koli udeleženec na trgu ali oseba, ki deluje v njegovem imenu ali za njegov račun, pri opravljanju običajnih službenih nalog, poklica ali dolžnosti, kot je navedeno v členu 3(1)(b), razkrije notranje informacije v zvezi z energetskim proizvodom na debelo, mora te informacije javnosti razkriti sočasno, v celoti in učinkovito. Pri nenamernem razkritju mora udeleženec na trgu zagotoviti popolno in učinkovito razkritje informacije javnosti, in sicer čim hitreje po nenamernem***

razkritju. Ta odstavek se ne uporablja, če je oseba, ki informacije dobi, zavezana po dolžnosti k zaupnosti, ne glede na to, ali ta dolžnost temelji na zakonu, predpisih, statutu ali pogodbi.

4. *Objava notranjih informacij, vključno s tistimi v agregatni obliki, skladno z določbami Uredbe (ES) št. 714/2009 ali Uredbe (ES) št. 715/2009, ali smernic in omrežnih kod, sprejetih skladno s tema uredbama, pomeni sočasno, popolno in učinkovito razkritje.*
5. *Kadar se upravljavcu prenosnega omrežja odobri odstopanje od obveznosti objave nekaterih podatkov v skladu z Uredbo (ES) št. 714/2009 ali Uredbo (ES) št. 715/2009, je v zvezi s temi podatki oproščen tudi obveznosti iz odstavka 1 tega člena.*
6. *Odstavka 1 in 2 ne posegata v obveznosti udeležencev na trgu skladno z Direktivo 2009/72/ES, Direktivo 2009/73/ES, Uredbo (ES) št. 714/2009 in Uredbo (ES) št. 715/2009, vključno s smernicami in omrežnimi kodami, sprejetimi skladno s tema direktivama in uredbama, zlasti glede časa in načina razkritja informacij javnosti.*
7. *Odstavka 1 in 2 ne posegata v pravico udeležencev na trgu, da odložijo razkritje občutljivih informacij, povezanih z varovanjem kritične infrastrukture, kot je predvideno v členu 2(d) Direktive Sveta 2008/114/ES z dne 8. decembra 2008 o ugotavljanju in določanju evropske kritične infrastrukture ter o oceni potrebe za izboljšanje njene zaščite¹, če so v njihovi državi zaupne.*

Člen 4

Prepoved tržne manipulacije

Prepovedano je izvajati ali poskušati izvajati tržno manipulacijo na energetskih trgih na debelo.

Člen 5

Tehnične posodobitve opredelitve notranjih informacij in tržne manipulacije

1. **█** Komisija je pooblaščen, da sprejme delegirane akte skladno s členom 15, zato da:
 - uskladi opredelitve iz člena 2(1), (2) (3) in (4a), da bi zagotovila skladnost z drugo ustrežno zakonodajo Unije na področju finančnih storitev in energetike, in
 - posodobi te opredelitve z izključnim namenom, da bi upoštevala prihodnji razvoj na energetskih trgih na debelo.

¹ UL L 345, 23.12.2008, str. 75.

2. Delegirani akti iz odstavka 1 upoštevajo vsaj:
 - (a) značilno delovanje energetskih trgov na debelo, **tudi posebnosti trgov z električno energijo in plinom, ter** vzajemno delovanje med blagovnimi borzami in trgi izvedenih finančnih instrumentov;
 - (aa) **možnosti čezmejne manipulacije med plinom in električno energijo ter po vseh blagovnih borzah in trgih izvedenih finančnih instrumentov;**
 - (b) možen vpliv dejanske ali načrtovane proizvodnje, porabe, uporabe prenosa ali skladiščnih zmogljivosti na cene na energetskih trgih na debelo, **ter**
 - (c) omrežne kode in okvirne smernice, sprejete skladno z Uredbo (ES) št. 714/2009 in Uredbo (ES) št. 715/2009.

Člen 6

Spremljanje trga

1. Agencija spremlja trgovanje z energetskimi proizvodi na debelo, da bi odkrila in preprečila trgovanje na podlagi notranjih informacij in tržno manipulacijo. Podatke za ocenjevanje in spremljanje energetskih trgov na debelo zbira skladno s členom 7.
2. Nacionalni regulativni organi sodelujejo z Agencijo **na regionalni ravni** pri izvajanju spremljanja energetskih trgov na debelo, omenjenega v odstavku 1. Za ta namen imajo nacionalni regulativni organi v skladu z določbami člena 8(2) dostop do zadevnih informacij Agencije, ki jih je slednja zbrala skladno z odstavkom 1 **tega člena, ob upoštevanju člena 8(1a). Nacionalni regulativni organi lahko tudi spremljajo trgovanje z energetskimi proizvodi na debelo na nacionalni ravni.**

Države članice lahko določijo, da njihov nacionalni organ za konkurenco ali organ za spremljanje, ustanovljen pri tem organu, spremlja trg skupaj z nacionalnim regulativnim organom. Pri tem spremljanju trga ima nacionalni organ za konkurenco ali organ za spremljanje trga v skladu s prvim pododstavkom tega odstavka, drugim stavkom člena 3a(2), drugim stavkom drugega pododstavka člena 6(3), prvim stavkom člena 7(4) in členom 11 enake pravice in obveznosti kot nacionalni regulativni organ.
3. Agencija najmanj enkrat na leto predloži poročilo Komisiji o svojih dejavnostih po tej uredbi **in ga objavi. Agencija v teh poročilih oceni delovanje in preglednost različnih kategorij mest trgovanja in načinov trgovanja ter da Komisiji priporočila v zvezi s tržnimi pravili, standardi in postopki, ki bi lahko izboljšali celovitost trga ter delovanje notranjega trga. Poleg tega lahko oceni, ali bi lahko morebitne minimalne zahteve za organizirane trge prispevale k okrepljeni preglednosti trga.** Poročila so lahko združena s poročilom iz člena 11(2) Uredbe (ES) št. 713/2009.

Agencija lahko **Komisiji** posreduje priporočila glede evidence o transakcijah, vključno z nalogi za trgovanje, ki so po njenem mnenju nujna za učinkovito in smotrno spremljanje

energetskih trgov na debelo. Pred posredovanjem takšnih priporočil se Agencija posvetuje z zainteresiranimi stranmi **■**, zlasti z **■** nacionalnimi regulativnimi organi, pristojnimi finančnimi organi v državah članicah, *nacionalnimi organi za konkurenco ter Evropskim nadzornim organom (Evropski organ za vrednostne papirje in trge) (ESMA)*.

Vsa priporočila morajo biti na voljo Evropskemu parlamentu, Svetu in Evropski komisiji ter morajo biti objavljena.

Člen 7

Zbiranje podatkov

1. *Udeleženci na trgu ali oseba, navedena v točkah od (b) do (e) odstavka 3 v njihovem imenu, predložijo Agenciji evidenco o transakcijah, povezanih z energetskimi trgi na debelo, vključno z nalogi za trgovanje. Informacije, ki se sporočijo, obsegajo jasno opredelitev kupljenih in prodanih energetskih proizvodov na debelo, dogovorjeno ceno in količino, datum in uro izvedbe, stranke v transakciji, upravičence transakcije in druge pomembne podatke. Splošno odgovornost nosijo udeleženci na trgu, ko pa se zahtevane informacije prejmejo od osebe, navedene v točkah od (b) do (e) odstavka 3, se šteje, da je obveznost poročanja zadevnega udeleženca na trgu izpolnjena.*

Komisija z izvedbenimi akti:

- (a) *sestavi seznam pogodb in izvedenih finančnih instrumentov, vključno z naročili za trgovanje, o katerih se poroča v skladu s prvim pododstavkom, po potrebi pa tudi ustrezen najnižji prag za poročanje o transakcijah;*
- (b) *sprejme enotna pravila o sporočanju informacij, ki se zagotovijo v skladu s prvim pododstavkom;*
- (c) *opredeli časovni okvir in obliko poročanja o teh informacijah.*

Izvedbeni akti upoštevajo obstoječe sisteme poročanja.

Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 15a.

2. **■** *Za osebe iz odstavka 3 (a), (b), (ba) in (c), ki so poročale transakcije v skladu z Direktivo 2004/39/ES ali Uredbo (ES) št. .../2011 [o transakcijah z izvedenimi finančnimi instrumenti, centralnih nasprotnih strankah, in repozitorijih sklenjenih poslov]⁺, **■** ne veljajo obveznosti dvojnega poročanja v zvezi s temi transakcijami.*

Brez poseganja v prvi pododstavek lahko *izvedbeni akti* **■** omogočijo organiziranim trgov in sistemom trgovanja ali poročanja, da Agenciji zagotovijo *evidence* energetskih transakcij na debelo.

⁺ UL: Prosimo, vstavite številko te uredbe.

3. Za namene odstavka 1 informacije posreduje:
- (a) udeleženec na trgu;
 - (b) tretja oseba v imenu udeleženca na trgu;
 - (ba) sistem poročanja o trgovanju;**
 - (c) organizirani trg, sistem povezovanja ponudbe *ali druga oseba, ki poklicno sklepa transakcije*;
 - (d) repozitoriji sklenjenih poslov, registrirani skladno z Uredbo (ES) št. .../2011 [o *transakcijah z izvedenimi finančnimi instrumenti, centralnih nasprotnih strankah, repozitorijih sklenjenih poslov*]⁺; *ali*
 - (e) pristojni organ, ki je prejel informacije v skladu s *členom 25(3) Direktive 2004/39/ES ali organ ESMA, ko je prejel te informacije v skladu s členom 6(2) Uredbe (ES)---/2011 [o transakcijah z izvedenimi finančnimi instrumenti, centralnimi nasprotnimi strankami in repozitoriji sklenjenih poslov]*⁺.
4. Udeleženci na trgu posredujejo Agenciji in nacionalnim regulativnim organom informacije, povezane z zmogljivostjo *in uporabo* obratov za proizvodnjo, skladiščenje, porabo ali prenos električne energije ali zemeljskega plina *ali z zmogljivostjo in uporabo obratov za utekočinjen zemeljski plin, vključno z načrtovano ali nenačrtovano nerazpoložljivostjo teh obratov*, za namen spremljanja trgovanja na energetskih trgih na debelo. *Obseg obveznosti poročanja o udeležencih na trgu se čim bolj omeji z zbiranjem potrebnih informacij ali delov teh informacij iz obstoječih virov, kadar je to mogoče.*

Komisija z *izvedbenimi akti*:

- (a) sprejme *enotna pravila o sporočanju informacij, ki se zagotovijo v skladu s prvim pododstavkom, in po potrebi o ustreznem pragu za sporočanje informacij*;
- (b) *opredeli čas poročanja in obliko informacij, o katerih se poroča.*

Izvedbeni akti upoštevajo obstoječe obveznosti poročanja po Uredbi (ES) št. 714/2009 in Uredbi (ES) št. 715/2009.

Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 15a.

Člen 7a

Prijava udeležencev na trgu

⁺ UL: Prosimo, vstavite številko te uredbe.

1. *Udeleženci na trgu, ki sklepajo transakcije, o katerih je treba poročati Agenciji v skladu s členom 7(1), se prijavijo pri nacionalnem regulativnem organu v državi članici, v kateri imajo sedež ali stalno prebivališče, če pa nimajo sedeža ali stalnega prebivališča v EU, v državi članici, v kateri so dejavni.*

Udeleženec na trgu se prijavi samo pri enem nacionalnem regulativnem organu. Države članice od udeleženca na trgu, ki je že prijavljen v drugi državi članici, ne zahtevajo, da se ponovno prijavi.

Prijava udeležencev na trgu ne posega v obveznosti v skladu z veljavnimi pravili o trgovanju in izravnavi.

2. *Najkasneje v treh mesecih od datuma, ko je Komisija sprejela izvedbene akte iz člana 7(1), nacionalni regulativni organi uvedejo nacionalni register udeležencev na trgu, ki ga stalno posodabljuje. V registru ima vsak udeleženec na trgu poseben identifikator, vsebovanih pa je dovolj informacij za identifikacijo udeleženca na trgu, tudi pomembne podrobnosti v zvezi s številko za davek na dodano vrednost, sedežem, osebami, ki so odgovorne za odločitve v zvezi z delovanjem in trgovanjem, končnim nadzornikom ali stranko v trgovinskih dejavnostih udeleženca na trgu.*
3. *Nacionalni regulativni organi prenesejo informacije v svojih nacionalnih registrih Agenciji v obliki, ki jo ta določi. Agencija v sodelovanju z nacionalnimi regulativnimi organi določi obliko in jo objavi do [vstavi datum šest mesecev po začetku veljavnosti te uredbe]. Agencija na podlagi informacij, ki jih zagotovijo nacionalni regulativni organi, uvede evropski register udeležencev na trgu. Nacionalni regulativni organi in drugi zadevni organi imajo dostop do tega registra. V skladu s členom 12 se Agencija lahko odloči, da evropski register ali izvlečke iz njega da na razpolago javnosti pod pogojem, da se ne razkrijejo poslovno občutljive informacije o posameznih udeležencih na trgu.*
4. *Udeleženci na trgu iz člena 1 vložijo prijavitni obrazec pri nacionalnem regulativnem organu pred sklenitvijo transakcije, o kateri je treba poročati v skladu s členom 7(1).*
5. *Udeleženci na trgu iz člena 1 nemudoma sporočijo nacionalnim regulativnim organom vsako spremembo v zvezi z informacijami iz prijavnega obrazca.*

Člen 8

Izmenjava informacij med Agencijo in drugimi organi

1. Agencija vzpostavi mehanizme za izmenjavo informacij, ki jih prejme skladno s členom 6(1) in členom 7, z nacionalnimi regulativnimi organi, pristojnimi finančnimi organi držav članic, organi za konkurenco držav članic, *Evropskim organom za vrednostne papirje in trge* in drugimi zadevnimi organi. *Pred vzpostavitvijo teh mehanizmov se Agencija posvetuje s temi organi.*
 - 1a. Agencija dostop do mehanizmov iz odstavka 1 omogoči samo organom, ki imajo

vzpostavljene sisteme, ki Agenciji omogočajo izpolnjevanje zahtev iz člena 9(1).

2. Repozitoriji sklenjenih poslov, registrirani ali priznani skladno z Uredbo (ES)---/2011 [o transakcijah z izvedenimi finančnimi instrumenti, centralnih nasprotnih strankah in repozitorijih sklenjenih poslov]⁺, omogočijo Agenciji dostop do vseh informacij, ki so jih zbrali o energetskih proizvodih na debelo *in o izvedenih finančnih instrumentih v zvezi z emisijskimi kuponi*.

Organ ESMA pošlje Agenciji poročila o transakcijah z energetskimi proizvodi na debelo, ki jih *prejme* skladno s členom 25(3) Direktive 2004/39/ES in členom 6(2) Uredbe (EC)---/2011 [o transakcijah z izvedenimi finančnimi instrumenti, centralnih nasprotnih strankah in repozitorijih sklenjenih poslov]⁺. *Pristojni organi, ki prejmejo poročila o transakcijah z energetskimi proizvodi na debelo v skladu s členom 25(3) Direktive 2004/39/ES, posredujejo ta poročila Agenciji.*

Agencija in organi, odgovorni za nadzor nad trgovanjem z emisijskimi kuponi ali z njimi povezanimi izvedenimi instrumenti, med seboj sodelujejo in uvedejo ustrezne mehanizme, ki Agenciji zagotovijo dostop do evidenc o transakcijah z emisijskimi kuponi ter izvedenimi finančnimi instrumenti, povezanimi z emisijskimi kuponi, kjer ti organi lahko zbirajo informacije o teh transakcijah.

Člen 8a

Varstvo podatkov

Ta uredba ne posega v obveznosti držav članic v zvezi z njihovo obdelavo osebnih podatkov v skladu z Direktivo 95/46/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in prostem pretoku takih podatkov¹ ali obveznosti Agencije v zvezi z obdelavo osebnih podatkov po Uredbi (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov² pri izpolnjevanju svojih dolžnosti.

Člen 9

Zanesljivost delovanja

1. Agencija zagotavlja zaupnost, celovitost in varstvo informacij, prejetih skladno s *členi 3a, 7 in 8*. Agencija sprejme *vse potrebne* ukrepe za preprečevanje vsake zlorabe *in nepooblaščenega dostopa do* informacij, ki jih hrani v svojih sistemih.

Nacionalni regulativni organi, pristojni finančni organi držav članic, organi držav

⁺ UL: Prosimo vstavite številko te uredbe.

¹ UL L 281, 23.11. 1995, str. 31.

² UL L 8, 12.1.2001, str. 1.

članic za konkurenco, organ ESMA ter drugi zadevni organi zagotovijo zaupnost, celovitost in varstvo informacij, ki jih prejmejo, v skladu s členom 6(2) ali členom 8 ter sprejmejo ukrepe, s katerimi preprečijo zlorabo takih informacij.

Agencija ugotovi vire operativnega tveganja in jih zmanjša na najnižjo raven s pomočjo razvoja ustreznih sistemov, kontrol in postopkov.

2. **V skladu s členom 12 se Agencija** ■ lahko odloči, da nekatere dele informacij, ki jih hrani, da na razpolago javnosti, pod pogojem, da se ne **razkrijejo ali povzamejo** poslovno občutljive informacije o posameznih udeležencih na trgu ali posameznih transakcijah **ali posameznih mestih trgovanja.**

Agencija da svojo podatkovno zbirko poslovno neobčutljivih informacij na razpolago za znanstvene namene, pri čemer se upoštevajo zahteve glede zaupnosti.

Informacije se objavijo ali dajo na razpolago, da bi se izboljšala preglednost energetskega trga na debelo in pod pogojem, da ni verjetno, da bi povzročile kakršno koli izkrivljanje konkurence na energetskega trga.

Agencija razširja informacije pravično in po preglednih pravilih, katerih javni dostop omogoči.

Člen 10

Izvajanje prepovedi zlorabe trga

1. Nacionalni regulativni organi zagotavljajo, da se uporabljajo prepovedi, določene v členih 3 in 4.

Vsaka država članica zagotovi, da imajo nacionalni regulativni organi vsa preiskovalna **in izvršna** pooblastila, potrebna za opravljanje te funkcije **do ...***. Ta pooblastila se izvajajo sorazmerno.

Ta pooblastila se lahko izvajajo:

- (a) neposredno;
- (b) v sodelovanju z drugimi organi ■ ;
- (c) z vložitvijo zahtevka pri pristojnih sodnih organih.

Po potrebi lahko nacionalni regulativni organi izvajajo svoja preiskovalna pooblastila v sodelovanju z osebami iz člena 7(3)(c).

2. Preiskovalna **in izvršna** pooblastila iz odstavka 1 **se omejujejo na namene preiskave.**

* **18 mesecev po dnevu začetka veljavnosti te uredbe.**

Izvajajo se v skladu z nacionalnim pravom in zajemajo pravico:

- (a) do dostopa do katerega koli zadevnega dokumenta v kakršni koli obliki in do prejetja njegove kopije;
- (b) zahtevati informacije od vsake ***zadevne*** osebe, vključno tistih, ki so se naknadno pridružili prenosu naročil ali izvajanju zadevnih transakcij, kot tudi od njihovih naročnikov, po potrebi pa jo tudi zaslišati ali pozvati za pričanje;
- (c) opravljanja inšpekcijskih pregledov na kraju samem;
- (d) zahtevati obstoječe evidence o telefonskih pogovorih in podatkovnem prometu;
- (e) zahtevati prenehanje vsake prakse, ki je v nasprotju s to uredbo ali njenimi delegiranimi akti ***ali izvedbenimi akti***;
- (f) zahtevati od sodišča, da zamrzne ali zaseže sredstva;
- (g) zahtevati, ***da sodišče ali drug pristojni organ naloži*** začasno prepoved opravljanja poklicne dejavnosti.

Člen 10a

Pravica do pritožbe

Države članice zagotovijo, da so na nacionalni ravni vzpostavljeni ustrezni mehanizmi, v okviru katerih se lahko stranka, ki jo zadeva odločitev regulativnega organa, pritoži organu, ki je neodvisen od udeleženih strani in katere koli vlade.

Člen 10b

Obveznosti oseb, ki poklicno sklepajo transakcije

■ Vsaka oseba, ki v okviru svojega poklica sklepa transakcije z energetskimi proizvodi na debelo in ki upravičeno sumi, da bi transakcija lahko pomenila kršitev ■ členov 3 ali 4, o tem nemudoma obvesti nacionalni regulativni organ.

Osebe, ki v okviru svojega poklica sklepajo transakcije z energetskimi proizvodi na debelo, sklenejo in ohranjajo veljavne dogovore in postopke za ugotavljanje kršitev ■ členov 3 ali 4.

Člen 11

Sodelovanje na ravni Unije in na nacionalni ravni

1. Agencija ***si prizadeva zagotoviti***, da nacionalni regulativni organi usklajeno ***in dosledno***

izpolnjujejo svoje naloge po tej uredbi.

Agencija po potrebi objavi nezavezujoče smernice za izvajanje opredelitev iz člena 2.

Nacionalni regulativni organi sodelujejo z Agencijo in drug z drugim, **tudi na nacionalni ravni**, za namen izvajanja svojih dolžnosti skladno s to uredbo.

Nacionalni regulativni organi, pristojni finančni organi in nacionalni organi za konkurenco v državi članici lahko vzpostavijo primerne oblike sodelovanja, da bi zagotovili dejansko in učinkovito preiskavo in izvrševanje ter prispevali k doslednemu in skladnemu pristopu k preiskavi, sodnemu postopku in izvajanju te uredbe ter zadevnemu finančnemu pravu in pravu o konkurenci.

2. Če ima nacionalni regulativni organ utemeljene razloge za sum, da v njegovi ali drugi državi članici prihaja do dejanj ali je prihajalo do dejanj, ki so v nasprotju s **to uredbo**, o tem na čim bolj specifičen način **nemudoma** obvesti Agencijo.

Če nacionalni regulativni organ sumi, da v drugi državi članici prihaja do dejanj, ki vplivajo na energetske trge na debelo ali na ceno energetskih proizvodov na debelo v njegovi državi članici, lahko Agencijo zaprosi, da ukrepa skladno z odstavkom 4 **tega člena in/ali če dejanje vpliva na finančne instrumente, za katere se uporablja člen 9 Direktive 2003/6/ES, v skladu z odstavkom 3 tega člena.**

3. Da zagotovijo usklajen **in dosleden** pristop k obravnavi zlorab trga na energetskih trgih na debelo:
 - (a) nacionalni regulativni organi obvestijo pristojni finančni organ svoje države članice in Agencijo, če imajo utemeljene razloge za sum, da na energetskih trgih na debelo prihaja do dejanj ali je prihajalo do dejanj, ki predstavljajo zlorabo trga v smislu Direktive 2006/3/ES in ki vplivajo na finančne instrumente, za katere **velja člen 9** te direktive; **V ta namen lahko nacionalni regulativni organi vzpostavijo ustrezne oblike sodelovanja s pristojnimi finančnimi organi v svoji državi članici;**
 - (b) Agencija obvesti ESMA in ustrezni pristojni finančni organ, če ima utemeljene razloge za sum, da na energetskih trgih na debelo prihaja do dejanj ali je prihajalo do dejanj, ki predstavljajo zlorabo trga v smislu Direktive 2006/3/ES in ki vplivajo na finančne instrumente, za katere **velja člen 9** te direktive;
 - (c) pristojni finančni organ države članice obvesti ESMA in Agencijo, če ima utemeljene razloge za sum, da na energetskih trgih na debelo v drugi državi članici prihaja do dejanj ali je prihajalo do dejanj, ki so v nasprotju s **členoma 3 in 4;**
 - (ca) **nacionalni regulativni organi obvestijo pristojni nacionalni organ za konkurenco svoje države članice, Evropsko komisijo in Agencijo, če imajo utemeljene razloge za sum, da na energetskih trgih na debelo prihaja do dejanj ali je prihajalo do dejanj, ki bi utegnili pomeniti kršitev zakonodaje o**

konkurenci.

4. Da bi izpolnila svoje funkcije skladno z odstavkom 1, je Agencija **med drugim na podlagi začetnih ocen ali analize**, če sumi, da je prišlo do kršitve █ te uredbe, pooblaščen, da:
- (a) od enega ali več nacionalnih regulativnih organov zahteva, da predložijo vse informacije, povezane z domnevno kršitvijo;
 - (b) od enega ali več nacionalnih regulativnih organov zahteva, da sprožijo preiskavo domnevne kršitve in primerno ukrepajo, da bi █ odpravili **ugotovljeno kršitev; za vse sklepe v zvezi z ustreznim ukrepanjem, ki jih je treba sprejeti, da se odpravi ugotovljena kršitev, je odgovoren zadevni nacionalni regulativni organ;**
 - (c) v primeru, da meni, da možna kršitev ima ali je imela čezmejni vpliv, **ustanovi in vodi** preiskovalno skupino, sestavljeno iz predstavnikov zadevnih nacionalnih regulativnih organov, ki razišče, ali **je bila kršena ta uredba** in v kateri državi je prišlo do kršitve; po potrebi lahko Agencija zahteva tudi, da v preiskovalni skupini sodelujejo predstavniki pristojnega finančnega organa ali drugega zadevnega organa ene ali več držav članic.

5. █

Če **ne gre za katero od izjem, določenih v nadaljevanju**, nacionalni regulativni organi prejmejo zahtevo za informacije skladno z odstavkom 4(a) ali zahtevo za sprožitev preiskave domnevne kršitve skladno z odstavkom 4(b), takoj sprejmejo potrebne ukrepe za izpolnitev te zahteve. Če nacionalni regulativni organ ne more dati zahtevanih informacij takoj, Agenciji sporoči razloge.

Nacionalni regulativni organ lahko zavrne zahtevo, kadar:

- (a) **bi njena izpolnitev lahko neugodno vplivala na suverenost ali varnost naslovljene države članice,**
- (b) **so bili pred organi naslovljene države članice že sproženi sodni postopki v zvezi z istimi dejanji in proti istim osebam; ali**
- (c) **je bila takim osebam za ista dejanja že izrečena pravnomočna sodba v naslovljeni državi članici.**

V vsakem takem primeru o tem uradno obvesti Agencijo in ji da kar najbolj podrobne informacije o teh postopkih ali sodbah.

Nacionalni regulativni organi sodelujejo v preiskovalni skupini, sklicani skladno z odstavkom 4(c), in zagotavljajo vso potrebno pomoč. Preiskovalno skupino usklajuje Agencija.

6. Zadnji stavek člena 15(1) Uredbe (ES) št. 713/2009 se ne uporablja za Agencijo, ko ta

izvaja svoje naloge v okviru te uredbe.

Člen 12

Poslovna skrivnost

1. Za vse zaupne informacije, ki se prejmejo, izmenjajo ali posredujejo v skladu s to uredbo, veljajo pogoji o varovanju poslovne skrivnosti, določeni v odstavkih 2, 3 in 4.
 2. Obveznost varovanja poklicne skrivnosti velja za:
 - (a) osebe, ki delajo ali so delale pri Agenciji;
 - (b) revizorje in strokovnjake, ki jim je Agencija dala navodila;
 - (c) osebe, ki delajo ali so delale pri nacionalnih regulativnih organih **ali drugih zadevnih organih**;
 - (d) revizorje in strokovnjake, ki so jim nacionalni regulativni organi **ali drugi zadevni organi** dali navodila in ki prejmejo zaupne informacije skladno s **to uredbo**.
 3. Zaupne informacije, ki jo prejmejo osebe iz odstavka 2 pri opravljanju svojih dolžnosti, se ne smejo razkriti nobeni drugi osebi ali organu, razen v obliki povzetka ali združeni obliki, tako da posameznih udeležencev na trgu ali trgov ni mogoče prepoznati, brez poseganja v primere, za katere velja kazensko pravo ali druge določbe te uredbe ali druga zadevna zakonodaja Unije.
 4. Brez poseganja v primere, za katere velja kazensko pravo, lahko Agencija, nacionalni regulativni organi, pristojni finančni organi, ESMA, organi ali osebe, ki prejmejo zaupne informacije v skladu s to uredbo, te informacije uporabijo samo pri opravljanju svojih dolžnosti in za izvajanje svojih funkcij. Drugi organi, telesa ali osebe lahko uporabijo te informacije za namen, za katerega so jim bile posredovane, ali v okviru upravnih ali sodnih postopkov, ki se specifično nanašajo na izvajanje teh funkcij. Če Agencija, nacionalni regulativni organi, pristojni finančni organi, ESMA, organi ali osebe, ki sporočajo informacije, pristanejo, jih lahko organ, ki informacije prejme, uporabi za druge namene.
- 4a. Ta člen organu v državi članici ne preprečuje, da bi v skladu z nacionalnim pravnim redom izmenjal ali posredoval zaupne informacije, ki niso bile prejete s strani organa druge države članice ali Agencije v okviru te uredbe.**

Člen 13

Kazni

Države članice določijo pravila o kaznih, ki se uporabljajo za kršitve te uredbe, in sprejmejo vse potrebne ukrepe za zagotavljanje njihovega izvajanja. Predpisane kazni morajo biti

učinkovite, *odvračalne in sorazmerne ter odražati vrsto, trajanje in resnost kršitev, škodo, povzročeno potrošnikom, ter možne dobičke od trgovanja na podlagi notranjih informacij in tržne manipulacije.*

Države članice navedene določbe sporočijo Komisiji najpozneje do ...* in jo nemudoma obvestijo tudi o vseh nadaljnjih spremembah, ki vplivajo na te določbe.

Države članice zagotovijo, da nacionalni regulativni organi lahko razkrijejo javnosti ukrepe ali kazni, naložene za kršitev te uredbe, razen če bi razkritje povzročilo nesorazmerno škodo udeležnim stranem.

Člen 14

Mednarodni odnosi

Če je treba doseči cilje, določene v tej uredbi, in brez poseganja v pristojnosti posameznih držav članic in institucij Unije, vključno z Evropsko službo za zunanje delovanje, lahko Agencija vzpostavi stike in sklene upravne dogovore z nadzornimi organi, mednarodnimi organizacijami in upravami tretjih držav, zlasti s tistimi, ki vplivajo na energetski trg EU na debelo, da bi spodbudile uskladitev regulativnega okvira. Te ureditve ne ustvarijo pravne obveznosti v zvezi z Unijo in njenimi državami članicami, niti ne preprečijo državam članicam in njihovim pristojnim organom, da bi sklenile dvostranske ali večstranske dogovore s temi nadzornimi organi, mednarodnimi organizacijami in upravami tretjih držav.

Člen 15

Izvajanje pooblastila

1. Pooblastilo za sprejetje delegiranih aktov *se podeli Komisiji pod pogoji iz tega člena.*
2. ***Pooblastilo iz člena 5 se prenese na Komisijo za obdobje petih let z začetkom** . Komisija pripravi poročilo o prenosu pooblastila najpozneje devet mesecev pred iztekom [5-letnega] obdobja. Prenos pooblastila se samodejno podaljšuje za enaka obdobja, razen če Evropski parlament ali Svet najpozneje tri mesece pred iztekom tega obdobja podaljšanju nasprotujeta.***
3. ***Pooblastilo iz člena 5 lahko Evropski parlament ali Svet kadar koli prekličeta. Z odločitvijo o preklicu pooblastila pooblastilo iz navedene odločitve preneha veljati. Odločitev začne veljati dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije ali na dan, ki je v njej določen. Odločitev ne vpliva na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov.***
4. Ko Komisija sprejme delegirani akt, o tem hkrati uradno obvesti Evropski parlament in

* UL: Vstaviti datum [osemnajst mesecev] po sprejetju te uredbe.

** Datum začetka veljavnosti te uredbe.

Svet.

5. ***Delegirani akti, sprejeti v skladu s členom 5, začnejo veljati samo, če temu Evropski parlament ali Svet v roku dveh mesecev od uradnega sporočila o aktu Evropskemu parlamentu in Svetu ne nasprotujeta ali če pred iztekom omenjenega roka oba, Evropski parlament in Svet, uradno obvestita Komisijo, da ne nameravata nasprotovati sprejetju aktov. Navedeni rok se na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta podaljša za dva meseca.***

Člen 15a

Postopek v odboru

1. ***Komisiji pomaga odbor. Ta odbor je odbor v smislu Uredbe (EU) št. 182/2011.***
2. ***Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 5 Uredbe (EU) št. 182/2011.***



Člen 18

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 7 velja šest mesecev po datumu, ko Komisija sprejme zadevne izvedbene akte, določene v členih 7(1) in 7(4).

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V

Za Evropski parlament

Za Svet

Predsednik

Predsednik

PRILOGA

Evropski parlament/Svet/Komisija

Skupna izjava o kaznih

Komisija bo nadaljevala s krepitvijo sistemov sankcij v finančnem sektorju in namerava predstaviti predloge za dosledno krepitev nacionalnih sistemov sankcij v okviru prihodnjih zakonodajnih pobud v sektorju finančnih storitev. Kazni, ki se sprejmejo po tej uredbi, bodo odražale končne odločitve, ki jih sprejme zakonodajalec na prej navedene predloge Komisije.

OBRAZLOŽITEV

Ozadje

Predlog uredbe Komisije (REMIT – uredba o celovitosti in preglednosti energetskega trga) vzpostavlja pravni okvir EU za preprečevanje zlorab trga in tržnih manipulacij v energetskega sektorju (plin in električna energija).

Zakaj potrebujemo področni pristop

Ta okvir mora biti specifičen za energetske trge na debelo, poleg že obstoječih predpisov za finančne trge¹. Strukturne značilnosti energetskih izdelkov, značilne kršitve energetskega trga (npr. zadržanje energetskih proizvodnih sredstev) in različni regulativni cilji zahtevajo področni pristop skupaj z ohranjanjem načel, združljivih in skladnih s predpisi za finančne trge. Okvir EU je potreben za integracijo nacionalnih energetskih trgov v enotni evropski trg.

Nepoštene prakse na energetskega trgu na debelo vplivajo na cene, tako da ne morejo izpolniti svoje vloge in poslati jasnih signalov elektrarnam, gospodinjstvom in podjetjem v zvezi z optimalno rabo energije niti zagotoviti orientacije za pametne naložbe v energetskega infrastrukturo ali spodbujati učinkovite rabe energije. Namesto tega lahko takšne prakse povzročijo visoko nestanovitnost cen, pripeljejo k zvišanim cenam energije za končne uporabnike (državljanke in podjetja) in spodkopavajo zaupanje morebitnih vlagateljev v projekte energetskega infrastrukture. Preglednost energetskih trgov je prvi pogoj za nadaljnjo integracijo v energetskega trg EU, ki naj bi imel velike prednosti za potrošnike. Zato je uredba REMIT ključno orodje za vzpostavitev notranjega trga, kar je Evropski svet postavil za cilj do leta 2014².

Uredba prepoveduje zlorabe trga v obliki trgovanja z notranjimi informacijami (člen 1(1) in člen 3) in tržne manipulacije (člen 2(2) in člen 4) na energetskih trgih na debelo (električna energija in plin). Od udeležencev na trgu zahteva razkritje notranjih informacij (člen 4(4)).

Ključno vlogo pri nadzoru transakcij na trgu ima pred kratkim ustanovljena Agencija za sodelovanje energetskih regulatorjev (ACER). Člen 7 uredbe predpisuje, da morajo udeleženci na trgu Agenciji predložiti evidenco o svojih transakcijah z energetskimi proizvodi na debelo. Agencija te podatke spremlja in o njih letno poroča Evropski komisiji (člen 6). Agencija informacije, ki jih zbira, izmenjuje z drugimi organi, predvsem z nacionalnimi regulativnimi organi, finančnimi organi in organi za konkurenco držav članic (člen 8).

Za uveljavljanje prepovedi trgovanja za notranjimi informacijami in tržnih zlorab so odgovorni ustrezni nacionalni organi, in sicer regulativni organi, ki jim države članice zagotovijo ustrezna pooblastila (člen 10). Države članice določijo tudi kazni v primeru kršitev uredbe (člen 13).

Uredba vzpostavlja sistem sodelovanja in usklajevanja med Agencijo in nacionalnimi

¹ Predvsem direktiva o zlorabi trga (MAD – 2003/6/ES) in direktiva o finančnih instrumentih (MiFID – 2004/39/ES).

² Sklepi Evropskega sveta o energiji z dne 4. februarja 2011, člen 4.

regulativnimi organi (člen 11). Nacionalni regulativni organi obvestijo drug drugega in agencijo ACER, če obstajajo utemeljeni razlogi za sum ravnanja, ki krši uredbo. Agencija ACER bo imela pooblastila, da bo lahko od nacionalnih regulativnih organov zahtevala informacije in izvedbo preiskav ali sklic preiskovalne skupine, v čezmejnih primerih sestavljene iz predstavnikov več organov. Energetski organi bi prav tako morali obvestiti finančne organe v primeru suma kršitve direktive o zlorabi trga in obratno, v primeru suma kršitve te uredbe (člen 11(3)).

Predlog uredbe vključuje pravila za zagotavljanje zaupnosti in varstva podatkov, ki jih zbira in objavlja Agencija, ter poslovnih skrivnosti, povezanih z zaupnimi informacijami.

Komisija predlaga, da lahko zahteve te uredbe posodobi ali natančneje določi z delegiranimi akti – posebno v povezavi z opredelitvami ter z obliko in vsebino zbiranja podatkov. Postopek sprejetja delegiranih aktov je določen v členih 15, 16 in 17.

Uredba bi se neposredno uporabljala v vseh državah članicah, ukrepi prenosa pa ne bi bili potrebni.

Stališče poročevalca

Poročevalec pozdravlja predlog Komisije in njen področni pristop, ki se osredotoča na energetski sektor, da bi se preprečile zlorabe trga. Struktura predloga in predlagani mehanizmi za izvajanje uredbe so zelo dobri, še vedno pa ostaja prostor za nekatere izboljšave, ki so razvidne iz osnutka poročila.

Področje uporabe

Uredba bi morala pokrivati tudi trge CO₂, ki sodijo v sistem EU za trgovanje z emisijami. Trg CO₂ je tesno povezan s trgi električne energije in plina. Delijo si namreč nekatere osnovne značilnosti, kot so na primer stopnja potrebe po električni energiji, cene premoga in plina ter gospodarska aktivnost. Torej so cene CO₂ in veleprodajne cene energije medsebojno odvisne. Pomemben delež udeležencev na trgih ogljika, predvsem podjetja za oskrbo z električno energijo, sodeluje tudi na trgih električne energije in plina na debelo. Zato bi področna regulativna ureditev za energetski trg na debelo morala vključevati pogodbe za sistem EU za trgovanje z emisijami.

Trgi z električno energijo in plinom so povezani tudi s trgi z nafto in premogom. Razvoj dogajanja na trgih nafte in premoga torej vpliva na trge z električno energijo in plinom. Vendar pa imajo ti trgi tudi globalno dimenzijo in jih ni mogoče dovolj uveljaviti na ravni EU. Udeležence na trgih v tem sektorju bi bilo treba pozvati, naj zagotovijo informacije, ki bi povečale preglednost in celovitost reguliranih energetskih trgov z električno energijo in plinom v EU, ne da bi bile pri tem podvržene mehanizmom nadzora in uveljavljanja.

Pravilo de minimis

Da bi se izognili oviranju nadaljnje liberalizacije energetskih trgov, uredba ne bi smela veljati za zelo majhne udeležence na trgu, torej za transakcije, manjše od določnega obsega. Na ta način bi preprečili, da bi se novi ponudniki na trgu ob vstopu na energetske trge soočili z

bremenom prepovedi. Za udeležence na trgu, ki trgujejo s količinami pod določenim pragom, tako ne bi veljale zahteve o poročanju o transakcijah in zahteve glede dovoljenj (pravilo de minimis).

Opredelitev pojmov

Nekatere opredelitve bi bilo mogoče izboljšati, saj je večina uporabljenih opredelitev vzeta iz direktive o zlorabi trga (MAD), ki je že zastarela. Predvsem bi lahko dodali jasen primer, ki ponazarja oblike tržne manipulacije. Poleg tega bi dodatne definicije povečale pravno jasnost besedila, vključno z definicijami „udeležencev na trgu“ in „službe mest trgovanja“.

Vloga Agencije

Agencija za sodelovanje energetskih regulatorjev ima ključno vlogo pri uporabi te uredbe. Zato bi ji bilo treba zagotoviti ustrezne finančne in človeške vire, morala pa bi tudi biti zmožna vzpostaviti urade za zvezo, ki bi bili blizu glavnih mest trgovanja. Na podlagi izkušenj, ki jih bo pridobila pri spremljanju trga, bi morala biti sposobna razviti osnutke delegiranih aktov, ki jih bo nato sprejela Komisija. Svoje letno poročilo o spremljanju trga na debelo po tej uredbi bi morala posredovati Parlamentu in ga javno objaviti ter na ta način izboljšati odgovornost.

Poleg tega bi bili lahko načrtovali, da bi Agencija v prihodnosti delovala kot repozitorij sklenjenih poslov za finančne transakcije s področja energetike. To bi pospešilo delovanje trgovcev z energijo, saj bi se tako izognili poročanju repozitorjem sklenjenih poslov za finančni sektor v skladu z uredbo o infrastrukturi evropskega trga (EMIR) in Agenciji zagotovili sredstvo za zagotavljanje zadostnega financiranja za nove dejavnosti v skladu z uredbo REMIT.

Shema izdajanja dovoljenj

Da bi okrepili sredstva za izvajanje te uredbe, je poročevalec predlagal uvedbo sheme izdajanja dovoljenj za trgovce z energijo, pri čemer bi se dovoljenje v primeru kršitve te uredbe lahko odvezlo. Dovoljenja, ki jih odobri država članica, bi morala veljati v vsej Uniji. Shema izdajanja dovoljenj bi ne smela povzročiti dodatne birokracije in bi se zahtevala samo od trgovcev, ki izvajajo transakcije nad določenim pragom.

Poročanje

Komisija (in Agencija) bi morala zmanjšati breme poročanja, tako da bi po možnosti uporabila podatke, ki so na voljo, in pojasnila, kako morajo podjetja zagotoviti informacije v skladu z različnimi veljavnimi uredbami in direktivami. Hkrati lahko nacionalna zakonodaja nacionalnim regulativnim organom ali drugim pristojnim nacionalnim organom omogoči, da poleg podatkov, ki jih posredujejo Agenciji, zbirajo dodatne podatke o energetskem trgu na debelo.

Usklajene sankcije v vsej EU

Tržno manipulacijo bi bilo treba enako kaznovati po vsej EU, s čimer bi se izognili temu, da

bi podjetja, ki kršijo določbe uredbe REMIT, preselili delovanje v države članice, kjer so kazni najmanj stroge. Komisija bi zato do konca leta 2012 morala predstaviti predloge za nadaljnje usklajevanje kazni in oblikovati minimalne zahteve za kazni na ravni EU.

Zaupnost in sistem IT

Poročevalec je posredoval nekatere predloge za okrepljeno zaščito občutljivih trgovinskih podatkov, ki se sporoča zadevnim organom. Poleg tega bi Agencija morala za svoje sisteme IT pri obravnavi teh podatkov uporabljati najboljše dostopne standarde varnosti, po možnosti v tesnem sodelovanju z Evropsko agencijo za varnost omrežij in informacij (ENISA).

Delegirani akti

Uporaba delegiranih aktov naj bi bila ustrezno oblikovana, vse kar je možno in izvedljivo pa naj bi se vključilo v besedilo te uredbe. Poleg tega bi pred sprejetjem delegiranega akta morale potekati ustrezno posvetovanje. Vsak sozakonodajalec bi moral imeti možnost, da za največ dva meseca podaljša običajno časovno omejitev za ugovor na delegirani akt. Poleg tega je treba zagotoviti potrebno pravno jasnost za uporabo uredbe, in sicer tako, da se določi, da se uredba REMIT v celoti uporablja, ko pričnejo veljati delegirani akti.

Skupaj z zgoraj predlaganimi spremembami in tistimi, ki so bile predlagane med zakonodajnim postopkom, bi ta uredba lahko izpolnila svojo vlogo in izboljšala preglednost, celovitost in stabilnost energetskih trgov na debelo. Glede na pomembnost in nujnost tega sredstva za delovanje notranjega energetskega trga EU si bo poročevalec prizadeval za hitro sprejetje predloga.

16. 5. 2011

MNENJE ODBORA ZA EKONOMSKE IN MONETARNE ZADEVE

za Odbor za industrijo, raziskave in energetiko

o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o celovitosti in preglednosti energetskega trga
(KOM(2010)0726 – C7-0407/2010 – 2010/0363(COD))

Pripravljaivec mnenja: Robert Goebbels

KRATKA OBRAZLOŽITEV

Predlog uredbe o celovitosti in preglednosti energetskega trga je potreben.

Deset let po postopni liberalizaciji trga električne energije in plina je postalo jasno, da energetske borze, ki so bile vzpostavljene, in pogodbe, s katerimi se trguje na prostem trgu (OTC), ki so cvetele praktično povsod, nikoli niso bile varne pred poskusi tržnih manipulacij in trgovanjem z notranjimi informacijami. Kako naj si sicer razlagamo nekatera nihanja cen električne energije in plina glede na to, da naj bi globina in likvidnost nadnacionalnih energetskih trgov privedli do večje stabilnosti in večje predvidljivosti cen.

Komisija je takrat opevala liberalizacijo energetskega trga kot potreben ukrep, s katerim bi se znižala cena električne energije in plina za potrošnike. Dejansko pa so cene naraščale in liberalizacija se danes povezuje s pojmom „energetske revščine“.

Zato je pomembnejše kot kadarkoli prej, da se zagotovi večja preglednost energetskih trgov, boljši nadzor nad njimi ter pregon in kaznovanje vsakega poskusa zlorabe.

S predlogom posebne regulativne ureditve energetskih trgov Komisija priznava njihovo specifičnost, obenem pa predlaga, naj zanje veljajo enaka pravila glede zlorab trga in trgovanja z notranjimi informacijami kot na finančnih trgih.

Komisija je črpala predvsem iz Direktive 2003/6/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. januarja 2003 o trgovanju z notranjimi informacijami in tržni manipulaciji (direktiva o zlorabi trga). Vseeno so nekatere določbe namenjene okrepitvi direktive in temeljijo na spremembah, ki jih Komisija namerava predlagati v okviru napovedanega pregleda direktive.

To je problem za sozakonodajalca, ki se ju poziva, naj v obstoječem predlogu odobrita določbe, ki presegajo trenutno veljavno posebno zakonodajo. Če bi sozakonodajalca slučajno sprejela predloge Komisije za ureditev energetskih trgov, zavrnila pa vse identične predloge za revizijo direktive o zlorabi trga ali del teh predlogov, bi to lahko povzročilo zmedo in spore. Tveganje je morda teoretično, vendar obstaja.

Komisija v predlogu uredbe predlaga podelitev mandata evropski agenciji za sodelovanje energetskih regulatorjev (ACER), ki začneja z delom v Ljubljani (Slovenija). Logično je, da bo ACER prevzel to novo vlogo, vendar bo za to potreboval ustrezno opremo in osebje.

Prav tako je zelo pomembno, da se ne le med nacionalnimi regulativnimi organi in agencijo ACER, temveč tudi med nacionalnimi organi za regulacijo finančnih trgov in Evropskim organom za vrednostne papirje in trge (ESMA) vzpostavi optimalno sodelovanje, da bi zagotovili uspešen nadzor nad energetskim trgom na debelo.

Treba je tudi zagotoviti, da bodo operaterji na trgu v primeru kršitev kaznovani. Kazni, ki jih določijo nacionalni organi, morajo biti odvračalne, kar pomeni, da morajo presegati morebitne koristi kršiteljev.

Komisija v nedavnem sporočilu o potrebni krepitvi sankcij v sektorju finančnih storitev (KOM(2010)716) ugotavlja, da se „najnižji in najvišji zneski denarnih kazni, predvideni v nacionalnih zakonodajah, [...] zelo razlikujejo in najvišji so včasih tako nizki, da kazni verjetno niso dovolj odvračilne“.

Komisija nadaljuje: „Da denarna kazen deluje dovolj odvračalno na racionalnega operaterja na trgu, je treba zagotoviti, da možnost denarne kazni, ki je znatno višja od potencialne koristi kršitve zakonodaje na področju finančnih storitev, odvzame privlačnost možnosti, da se kršitev ne odkrije. V finančnem sektorju, v katerem veliko število potencialnih kršiteljev predstavljajo finančne institucije z zelo velikim prometom, sankcije, ki znašajo nekaj tisoč evrov, ne morejo veljati za dovolj odvračilne.“

Kar velja za boj proti zlorabam trga v finančnem sektorju, mora biti obvezno tudi za energetske trge.

Poročevalec podpira predlog uredbe Komisije. Ta je potreben in bi moral začeti veljati čim prej.

PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za ekonomske in monetarne zadeve poziva Odbor za industrijo, raziskave in energetiko kot pristojni odbor, da v svoje poročilo vključi naslednje predloge sprememb:

Predlog spremembe 1

Predlog uredbe
Uvodna izjava 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(1a) Cilj večje celovitosti in preglednosti energetskih trgov naj bo krepitev odprte in poštene konkurence na energetskih trgih na debelo, kar bi koristilo končnim potrošnikom energije.

Predlog spremembe 2

Predlog uredbe
Uvodna izjava 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(4a) Za povečanje preglednosti na energetskih trgih na debelo naj agencija za sodelovanje energetskih regulatorjev, ustanovljena z Uredbo (ES) št. 713/2009 Evropskega parlamenta in Sveta¹ (agencija), vzpostavi register tržnih udeležencev.

¹ UL L 211, 14.8.2009, str. 1

Predlog spremembe 3

Predlog uredbe
Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(6) Vedenje, ki ogroža celovitost energetskega trga, trenutno ni jasno prepovedano na nekaterih najpomembnejših energetskih trgih.

(6) Vedenje, ki ogroža celovitost energetskega trga ***in ima lahko za posledico višje cene za končne potrošnike energije***, trenutno ni jasno prepovedano na nekaterih najpomembnejših energetskih trgih.

Predlog spremembe 4

Predlog uredbe

Uvodna izjava 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(7) Trgovanje z izvedenimi finančnimi instrumenti in trgovanje z blagom se skupaj uporabljata na energetskih trgih na debelo. Zato je pomembno, da so opredelitve zlorab trga, ki zajemajo trgovanje z notranjimi informacijami in tržno manipulacijo, združljive med različnimi trgi izvedenih finančnih instrumentov in blagovnimi borzami.

Predlog spremembe

(7) Trgovanje z izvedenimi finančnimi instrumenti in trgovanje z blagom se skupaj uporabljata na energetskih trgih na debelo. Zato je pomembno, da so opredelitve zlorab trga, ki zajemajo trgovanje z notranjimi informacijami in tržno manipulacijo, združljive med različnimi trgi izvedenih finančnih instrumentov in blagovnimi borzami. ***To zadeva vse transakcije, opravljene na reguliranih trgih, v večstranskih sistemih trgovanja ali v prosti prodaji, neposredno ali prek posrednikov.***

Obrazložitev

Bistveno je, da ureditev velja za vse operaterje in vse transakcije velikih operaterjev, opravljene z vsemi mogočimi instrumenti.

Predlog spremembe 5

Predlog uredbe

Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(11) Specifikacija opredelitve notranjih informacij in tržne manipulacije je nujna, da se upoštevajo posebnosti energetskih trgov na debelo, ki so dinamični in se spreminjajo. Komisijo je treba v skladu s členom 290 Pogodbe pooblastiti za sprejemanje delegiranih aktov glede takšnih podrobnih pravil.

Predlog spremembe

(11) Specifikacija opredelitve notranjih informacij in tržne manipulacije je nujna, da se upoštevajo posebnosti energetskih trgov na debelo, ki so dinamični in se spreminjajo. ***Zagotovi naj se skladnost z drugimi relevantnimi pravnimi akti Unije na področju finančnih storitev, ki je prav tako dinamično in se spreminja, da se prepreči vrzeli v predpisih.*** Komisijo je treba v skladu s členom 290 Pogodbe pooblastiti za sprejemanje delegiranih aktov glede takšnih podrobnih pravil. ***Komisija naj pred sprejetjem delegiranega akta operaterje na energetskem trgu***

zaprosi za morebitne pripombe in se posvetuje z organi, pristojnimi za energetski sektor, ter z evropskim nadzornim organom (Evropski organ za vrednostne papirje in trge), ustanovljenim z Uredbo (EU) št. 1095/2010 Evropskega parlamenta in Sveta (ESMA). O izidu teh posvetovanj naj bosta obveščena Evropski parlament in Svet.

Obrazložitev

Postopek priprave delegiranega akta mora potekati s posvetovanjem in z zahtevano preglednostjo.

Predlog spremembe 6

Predlog uredbe Uvodna izjava 15

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(15) Da bi zagotovili potrebno prožnost pri zbiranju informacij o transakcijah z energetskimi proizvodi na debelo, je treba Komisijo v skladu s členom 290 Pogodbe pooblastiti za sprejemanje delegiranih aktov, ki določajo obliko in vsebino ter čas predložitve informacij, ki jih morajo zagotoviti udeleženci na trgu. Obveznosti poročanja **ne smejo povzročiti nepotrebnih stroškov** za udeležence na trgu. Zato v okviru te uredbe osebam, ki pristojnemu organu poročajo o transakcijah v skladu z določbami Direktive 2004/39/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. aprila 2004 o trgih finančnih instrumentov ter repozitorijem sklenjenih poslov in pristojnim organom v skladu z določbami Uredbe ../. Evropskega parlamenta in Sveta o izvedenih finančnih instrumentih OTC, centralnih nasprotnih strankah in repozitorijih sklenjenih poslov, ne smejo biti naložene dodatne obveznosti poročanja.

Predlog spremembe

(15) Da bi zagotovili potrebno prožnost pri zbiranju informacij o transakcijah z energetskimi proizvodi na debelo, je treba Komisijo v skladu s členom 290 Pogodbe pooblastiti za sprejemanje delegiranih aktov, ki določajo obliko in vsebino ter čas predložitve informacij, ki jih morajo zagotoviti udeleženci na trgu. Obveznosti poročanja **naj** za udeležence na trgu **ne povzročijo stroškov, ki se jim je mogoče izogniti**. Zato v okviru te uredbe osebam, ki pristojnemu organu poročajo o transakcijah v skladu z določbami Direktive 2004/39/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. aprila 2004 o trgih finančnih instrumentov ter repozitorijem sklenjenih poslov in pristojnim organom v skladu z določbami Uredbe ../. Evropskega parlamenta in Sveta o izvedenih finančnih instrumentih OTC, centralnih nasprotnih strankah in repozitorijih sklenjenih poslov, ne smejo biti naložene dodatne obveznosti poročanja.

Obrazložitev

Bolje je uporabiti izraz „stroški, ki se jim je mogoče izogniti“ kot izraz „nepotrebni stroški“. Vsaka ureditev prinaša stroške, ki jih je treba čim bolj minimizirati, zlasti z uvedbo praga „de minimis“.

Predlog spremembe 7

Predlog uredbe Uvodna izjava 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(18) Če informacije niso poslovno občutljive, *mora biti* Agencija zmožna omogočiti dostop do teh informacij udeležencem na trgu in širši javnosti. Takšna preglednost lahko pomaga vzpostaviti zaupanje v trg in pripomore k razvoju znanja o delovanju energetskih trgov na debelo.

Predlog spremembe

(18) Če informacije niso poslovno občutljive, *naj bo* Agencija zmožna omogočiti dostop do teh informacij udeležencem na trgu in širši javnosti. Takšna preglednost lahko pomaga vzpostaviti zaupanje v trg in pripomore k razvoju znanja o delovanju energetskih trgov na debelo. ***Za zagotovitev večje transparentnosti in javnega dostopa do informacij o cenah energije na trgih na debelo naj agencija pripravi mesečna poročila za posamezno državo o gibanju cen na energetskih trgih na debelo.***

Predlog spremembe 8

Predlog uredbe Uvodna izjava 19

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(19) Nacionalni regulativni organi ***morajo biti odgovorni, da se ta uredba uveljavi*** v državah članicah. V ta namen *morajo imeti* potrebna preiskovalna pooblastila, ki jim *omogočajo, da to nalogo izvedejo* učinkovito.

Predlog spremembe

(19) Nacionalni regulativni organi ***naj imajo dolžnost izvrševanja te uredbe*** v državah članicah. V ta namen *naj imajo* potrebna preiskovalna pooblastila, ki jim *bodo omogočala učinkovito opravljanje te naloge.*

Obrazložitev

Treba je zagotoviti, da vsi nacionalni organi sodelujejo v boju proti zlorabam.

Predlog spremembe 9

Predlog uredbe Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(23) Pomembno je, da so kazni za kršitev te uredbe sorazmerne in **odvračilne** ter da odražajo resnost kršitev in možne dobičke iz trgovanja na podlagi notranjih informacij in tržne manipulacije. Ob priznavanju vzajemnega delovanja med trgovanjem z izvedenimi finančnimi instrumenti za električno energijo in plin ter trgovanjem z dejansko električno energijo in plinom **morajo biti** kazni za kršitev te uredbe skladne s kaznimi, ki so jih sprejele države članice pri izvajanju Direktive 2003/6/ES.

Predlog spremembe

(23) Pomembno je, da so kazni za kršitev te uredbe sorazmerne in **odvračalne** ter da odražajo resnost kršitev in možne dobičke iz trgovanja na podlagi notranjih informacij in tržne manipulacije. **V izogib regulativni arbitraži, pri kateri se transakcije odvijajo tam, kjer so predpisi o kaznih bolj prilagodljivi ali tolerantni, naj Komisija redno ocenjuje razmere. Po potrebi naj Komisija predlaga minimalne standarde za kazni, s čimer bi zagotovila usklajen kazenski sistem v Evropski uniji.** Ob priznavanju vzajemnega delovanja med trgovanjem z izvedenimi finančnimi instrumenti za električno energijo in plin ter trgovanjem z dejansko električno energijo in plinom **naj bodo** kazni za kršitev te uredbe skladne s kaznimi, ki so jih sprejele države članice pri izvajanju Direktive 2003/6/ES.

Predlog spremembe 10

Predlog uredbe Člen 1 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Ta uredba velja za vse udeležence na zadevnih trgih ne glede na to, ali prihajajo iz Evropske unije ali iz tretjih držav. Pravila veljajo za vse transakcije prodaje ali nakupa, za proizvodnjo, preskrbo, prevoz in dostavo energetskih proizvodov na debelo.

Obrazložitev

Koristno je določiti, da ureditev velja tudi za delovanje operaterjev na energetskih trgih, ki

niso iz EU, ne glede na vrsto njihovih storitev.

Predlog spremembe 11

Predlog uredbe

Člen 2 – točka 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. „notranja informacija“ je informacija natančne narave, ki ni bila dana v javnost in ki se posredno ali neposredno nanaša na enega ali več energetske proizvodov na debelo in ki bi lahko v primeru razkritja javnosti pomembno učinkovala na cene takšnih energetske proizvodov na debelo;

Za namen uporabe prvega pododstavka *je* notranja informacija *tista informacija*, ki *bi jo udeleženeec na trgu verjetno uporabil v sklopu podlage za svojo odločitev, da sklene transakcijo v zvezi z energetske proizvodom na debelo, ki bi v primeru razkritja javnosti verjetno pomembno učinkovala na cene takšnih energetske proizvodov na debelo. Takšne informacije zajemajo informacije glede zmogljivosti obratov za proizvodnjo, shranjevanje ali prenos električne energije ali zemeljskega plina kot tudi informacije, ki jih je treba razkriti v skladu z zakonskimi ali podzakonskimi predpisi na ravni Unije ali nacionalni ravni, pravili trga in pogodbami ali običaji na zadevnem energetske trgu na debelo.*

Predlog spremembe

1. „notranja informacija“ je informacija natančne narave, ki ni bila dana v javnost in ki se posredno ali neposredno nanaša na enega ali več energetske proizvodov na debelo in ki bi lahko v primeru razkritja javnosti pomembno učinkovala na cene takšnih energetske proizvodov na debelo;

Za namen uporabe prvega pododstavka notranja informacija *pomeni informacijo*, ki:

(a) mora biti javno objavljena v skladu z določbami Uredbe (ES) št. 714/2009, Uredbe (ES) št. 715/2009 ali s to uredbo, vključno s smernicami, omrežnimi kodami ali delegiranimi akti, sprejetimi v skladu s temi uredbami, ali v skladu z drugimi zakonodajnimi ali regulativnimi določbami na ravni Evropske unije, zlasti z Direktivo 2009/72/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o skupnih pravilih notranjega trga z električno energijo¹ in z Direktivo

2009/73/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o skupnih pravilih notranjega trga z zemeljskim plinom², ali

(b) ki bi jo profesionalni udeleženec na trgu verjetno uporabil v sklopu podlage za svojo odločitev, da sklene transakcijo v zvezi z energetskih proizvodom na debelo, ki bi v primeru razkritja javnosti verjetno pomembno učinkovala na cene takšnih energetskih proizvodov na debelo. Te informacije vključujejo informacije povezane s posodobljenimi ocenami energetskih rezerv, z zmogljivostjo obratov za proizvodnjo, shranjevanjem ali prenosom električne energije ali zemeljskega plina ali utekočinjenega zemeljskega plina, kot tudi informacije, ki so rutinsko dane na voljo relevantnim energetskim trgom na debelo ali jih je treba razkriti v skladu z zakonskimi ali podzakonskimi predpisi na ravni Unije ali na nacionalni ravni, pravili trga, in s pogodbi ali praksami na zadevnem energetskem trgu na debelo.

¹ UL L 211, 14.08.09, str. 55.

² UL L 211, 14.08.09, str. 94.

Predlog spremembe 12

Predlog uredbe

Člen 2 – točka 2 – odstavek 1 – točka a – alineja 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

– zagotavljajo ali poskušajo zagotoviti nenormalno ali umetno raven cene enega ali več energetskih proizvodov na debelo s strani ene ali s sodelovanjem več oseb, razen če oseba, ki je vstopila v posle ali izdala naročila za trgovanje, dokaže, da ima pravno utemeljene razloge za tako ravnanje *in da so ti posli ali naročila za*

Predlog spremembe

– zagotavljajo ali poskušajo zagotoviti nenormalno ali umetno raven cene enega ali več energetskih proizvodov na debelo s strani ene ali s sodelovanjem več oseb, razen če oseba, ki je vstopila v posle ali izdala naročila za trgovanje, dokaže, da ima pravno utemeljene razloge za tako ravnanje, *ali*

**trgovanje skladni s sprejeto tržno prakso
na zadevnem energetske trgu na debelo;**
ali

Obrazložitev

Vse „sprejete tržne prakse“ niso sprejemljive. Ravno zato, ker nekatere „sprejete“ tržne prakse, kot je zadrževanje tehnično razpoložljivih proizvodnih zmogljivosti, niso sprejemljive, namerava Evropska unija to področje zakonsko urediti.

Predlog spremembe 13

Predlog uredbe

Člen 2 – točka 2 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Na primer, tržna manipulacija je prikazati razpoložljivost zmogljivosti za proizvodnjo električne energije ali plina ali razpoložljivost prenosne zmogljivosti drugačno kot dejansko fizično razpoložljivo zmogljivost.

Predlog spremembe

Tržna manipulacija je prikazati razpoložljivost zmogljivosti za proizvodnjo električne energije ali plina ali razpoložljivost prenosne zmogljivosti drugačno kot dejansko fizično razpoložljivo zmogljivost, **med drugim z rezervacijo infrastrukture za operaterje prenosa energije, ki je operater ne namerava uporabiti.**

Obrazložitev

Namesto navajanja „primerov“ tržnih manipulacij, je treba te jasno prepovedati, vključno s prekomerno rezervacijo zmogljivosti.

Predlog spremembe 14

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 4 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Udeleženci na trgu morajo razkriti **javnosti** notranje informacije o podjetju ali obratih, ki so v celoti ali delno v lasti ali pod nadzorom zadevnega udeleženca ali za delovanje katerih je udeleženec odgovoren. Takšne informacije zajemajo informacije glede zmogljivosti obratov za proizvodnjo,

Predlog spremembe

Udeleženci na trgu morajo **javno in pravočasno** razkriti notranje informacije o podjetju ali obratih, ki so v celoti ali delno v lasti ali pod nadzorom zadevnega udeleženca ali za delovanje katerih je udeleženec odgovoren. Takšne informacije zajemajo informacije glede zmogljivosti

skladiščenje, porabo ali prenos električne energije ali zemeljskega plina.

obratov za proizvodnjo, skladiščenje, porabo ali prenos električne energije ali zemeljskega plina, **vključno z zmanjšanjem zmogljivosti zaradi vzdrževanja in nesreč.**

Obrazložitev

Zmanjšanje zmogljivosti lahko močno vpliva na trge in je lahko vir manipulacij.

Predlog spremembe 15

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 2 – pododstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Izraz „podjetje“ zajema tudi nadrejena podjetja, kakor so opredeljena v členu 1 in členu 2 Sedme direktive 83/349/EGS Sveta z dne 13. junija 1983 o konsolidiranih računovodskih izkazih¹.

¹ *UL L 193, 18.07.83, str. 1.*

Obrazložitev

Izraz podjetje je treba razumeti v njegovem logičnem pomenu, tj. da obsega vse podružnice in pomembne deleže nekega podjetja.

Predlog spremembe 16

Predlog uredbe

Člen 5 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1. Da bi upoštevala prihodnji razvoj na energetskih trgih na debelo, *bo* Komisija sprejela delegirane akte skladno s členom 15 in pod pogoji iz členov 16 in 17, ki podrobno navajajo opredelitve, določene v členu 2(1) do (5).

1. Da bi upoštevala prihodnji razvoj na energetskih trgih na debelo ***in zagotovila skladnost z razvojem pravnih aktov Unije na področju finančnih storitev in energije,*** Komisija sprejme delegirane akte skladno s členom 15 in pod pogoji iz členov 16 in 17, ki podrobno navajajo opredelitve, določene v členu 2(1) do (5).

Obrazložitev

Treba je zagotoviti skladnost vseh zakonodajnih besedil.

Predlog spremembe 17

Predlog uredbe

Člen 6 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Agencija spremlja trgovanje z energetskimi proizvodi na debelo, da bi odkrila in preprečila trgovanje na podlagi notranjih informacij in tržno manipulacijo. Podatke za ocenjevanje in spremljanje energetskih trgov na debelo zbira skladno s členom 7.

Predlog spremembe

1. Agencija spremlja trgovanje z energetskimi proizvodi na debelo, **vključno s prosto prodajo, med drugim velikim končnim uporabnikom energije**, da bi odkrila in preprečila trgovanje na podlagi notranjih informacij in tržno manipulacijo. Podatke za ocenjevanje in spremljanje energetskih trgov na debelo zbira skladno s členom 7.

Obrazložitev

Regulatorji morajo imeti globalni pregled nad trgom.

Predlog spremembe 18

Predlog uredbe

Člen 6 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3a. Agencija mesečno objavi poročila o gibanju cen na trgih na debelo z električno energijo in plinom za posamezno državo v Evropski uniji.

Predlog spremembe 19

Predlog uredbe

Člen 7 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Agenciji se predloži evidenca o transakcijah, povezanih z energetskimi trgi

Predlog spremembe

1. Agenciji se **neposredno in pravočasno** predloži evidenca o transakcijah,

na debelo, vključno z nalogi za trgovanje. Komisija sprejme delegirane akte v skladu s členom 15 in pod pogoji iz členov 16 in 17, ki opredeljujejo čas poročanja, obliko in vsebino *poročanih* informacij in *po potrebi* določajo prage za poročanje transakcij kot tudi opredeljujejo vrste pogodb, za katere je transakcije treba poročati.

povezanih z energetskimi trgi na debelo, vključno z nalogi za trgovanje. ***Za namene nadzora nad trgovanjem na energetskih trgih na debelo, takšni zbrani podatki omogočijo agenciji, da ugotovi tržne zlorabe ter spremlja razvoj pogojev, pod katerimi so tržne zlorabe bolj verjetne ali nevarne.*** Komisija sprejme delegirane akte v skladu s členom 15 in pod pogoji iz členov 16 in 17, ki opredeljujejo čas poročanja, obliko in vsebino *posredovanih* informacij in določajo prage za poročanje transakcij kot tudi opredeljujejo vrste pogodb, za katere je transakcije treba poročati.

Predlog spremembe 20

Predlog uredbe

Člen 7 – odstavek 1 – pododstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Določi se prag „de minimis“, da se iz obveznosti poročanja izvzame operaterje, ki zaradi svoje majhnosti ne morejo vplivati na energetske trge.

Obrazložitev

Da bi zmanjšali stroške malih in srednjih podjetij, je potreben prag „de minimis“.

Predlog spremembe 21

Predlog uredbe

Člen 7 – odstavek 1 – pododstavek 1 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Komisija sprejme delegirane akte v skladu s členom 15 in pod pogoji iz člena 16 in 17, v katerih določi prag de-minimis, do katerega za transakcije, ki so majhnega obsega in ne morejo vplivati na energetske trge, ne veljajo zahteve v zvezi obveščanjem.

Predlog spremembe 22

Predlog uredbe

Člen 7 – odstavek 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

4a. Pri sprejemanju delegiranih aktov v skladu s tem členom, se Komisija izogiba podvojenim zahtevam v zvezi z informacijami in prekomernim administrativnim obremenitvam, tako da upošteva zahteve v zvezi z informacijami, ki jih vsebujejo drugi pomembni pravni akti Unije.

Predlog spremembe 23

Predlog uredbe

Člen 9 – odstavek 1 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Kjer je to primerno, Agencija ravna skladno z Uredbo (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov.

Agencija ravna skladno z Uredbo (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov.

Predlog spremembe 24

Predlog uredbe

Člen 10 – odstavek 1 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1. Nacionalni regulativni organi **zagotavljajo**, da se uporabljajo prepovedi, določene v členih 3 in 4.

1. Nacionalni regulativni organi **so dolžni zagotavljati**, da se uporabljajo prepovedi, določene v členih 3 in 4.

Obrazložitev

Vsem nacionalnim organom je treba naložiti dolžnost, da sodelujejo v boju proti tržnim zlorabam in notranjim informacijam.

Predlog spremembe 25

Predlog uredbe

Člen 10 – odstavek 1 – pododstavek 2 - uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Vsaka država članica zagotovi, da imajo nacionalni regulativni organi vsa preiskovalna pooblastila, potrebna za opravljanje te funkcije. Ta pooblastila se izvajajo sorazmerno. Ta pooblastila se lahko izvajajo:

Predlog spremembe

Vsaka država članica zagotovi, da imajo nacionalni regulativni organi vsa preiskovalna pooblastila, potrebna za ***takojšnje*** opravljanje te funkcije. Ta pooblastila se izvajajo sorazmerno. Ta pooblastila se lahko izvajajo:

Predlog spremembe 26

Predlog uredbe

Člen 11 – odstavek 1 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Nacionalni regulativni organi sodelujejo z Agencijo in drug z drugim za namen izvajanja svojih dolžnosti skladno s to uredbo.

Predlog spremembe

Nacionalni regulativni organi sodelujejo z Agencijo in drug z drugim za namen izvajanja svojih dolžnosti skladno s to uredbo. ***To sodelovanje lahko poteka tudi v obliki regionalnega sodelovanja med nacionalnimi regulativnimi organi znotraj ustroja agencije, da se tako odraža realnost trga.***

Predlog spremembe 27

Predlog uredbe

Člen 11 – odstavek 2 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Če nacionalni regulativni organ sumi, da v drugi državi članici prihaja do dejanj, ki vplivajo na energetske trge na debelo ali na

Predlog spremembe

Če nacionalni regulativni organ sumi ***ali začetne ocene in analize agencije navajajo***, da v drugi državi članici prihaja

ceno energetskih proizvodov na debelo v njegovi državi članici, **lahko** Agencijo **zaprosi**, da uvede ukrepe skladno z odstavkom 4.

do dejanj, ki vplivajo na energetske trge na debelo ali na ceno energetskih proizvodov na debelo v njegovi državi članici, **nacionalni regulativni organ zaprosi** Agencijo, da uvede ukrepe skladno z odstavkom 4.

Predlog spremembe 28

Predlog uredbe

Člen 11 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3a. V tesnem sodelovanju s pristojnimi nacionalnimi regulativnimi in finančnimi organi organ ESMA razišče morebitne vrzeli v obstoječem nadzoru finančnih trgov in proizvodov, povezanih z energijo, ter po potrebi sprejme vse potrebne ukrepe, da prepreči zlorabo trga.

Predlog spremembe 29

Predlog uredbe

Člen 12 – odstavek 2 – točka (c)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

c) osebe, ki delajo ali so delale pri nacionalnih regulativnih organih;

c) osebe, ki delajo ali so delale pri nacionalnih regulativnih organih **ali drugih nacionalnih organih, ki so se morebiti ukvarjali s tem;**

Obrazložitev

Načelo poslovne skrivnosti mora veljati za vse udeležene organe.

Predlog spremembe 30

Predlog uredbe

Člen 13

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice določijo pravila za kazni, ki se uporabljajo za kršitve določb te uredbe, in sprejmejo vse potrebne ukrepe za zagotavljanje njihovega izvajanja. Predpisane kazni morajo biti učinkovite, sorazmerne in *odvračilne*. Države članice navedene določbe sporočijo Komisiji najpozneje do ... in jo nemudoma obvestijo tudi o vseh nadaljnjih spremembah, ki vplivajo na te določbe.

Predlog spremembe

Države članice določijo pravila za kazni, ki se uporabljajo za kršitve določb te uredbe, in sprejmejo vse potrebne ukrepe za zagotavljanje njihovega izvajanja. Predpisane kazni morajo biti učinkovite, sorazmerne in *odvračalne*. ***Odražajo resnost prekrška in precej presegajo dejanske ali potencialne dobičke nezakonitih ravnanj.*** Države članice navedene določbe sporočijo Komisiji najpozneje do ... in jo nemudoma obvestijo tudi o vseh nadaljnjih spremembah, ki vplivajo na te določbe.

Potem ko so vse države članice obvestile Komisijo o svojih predpisih za kazni, ki veljajo za kršitve določb te uredbe, Komisija vsaka tri leta oceni učinkovitost nacionalnih sistemov kazni ter opredeli potrebo po minimalnih standardih za kazni, da bi uvedli usklajen sistem v vsej Evropski uniji. Komisija obvesti Evropski parlament in Svet o rezultatih te ocene.

Obrazložitev

Kazni morajo biti višje od potencialnih dobičkov.

Predlog spremembe 31

Predlog uredbe

Člen 15 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Ia. Komisija pred sprejetjem delegiranega akta operaterje na energetske trgu zaprosi za morebitne pripombe in se posvetuje z organi, pristojnimi za energetske sektor, ter z organom ESMA. O izidu teh posvetovanj obvesti Evropski

parlament in Svet.

Obrazložitev

Postopek priprave delegiranega akta mora potekati s posvetovanjem in z zahtevano preglednostjo.

Predlog spremembe 32

Predlog uredbe

Člen 16 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Institucija, ki je začela notranji postopek sprejema odločitve o preklicu pooblastila, o tem obvesti drugo institucijo in Komisijo v razumnem času pred sprejetjem končne odločitve, pri čemer navede pooblastilo, ki bi lahko bilo preklicano, **ter možne razloge za preklic.**

Predlog spremembe

Institucija, ki je začela notranji postopek o **morebitnem** preklicu pooblastila, o tem obvesti drugo institucijo in Komisijo v razumnem času pred sprejetjem končne odločitve, pri čemer navede pooblastilo, ki bi lahko bilo preklicano.

Predlog spremembe 33

Predlog uredbe

Člen 17 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Evropski parlament **ali** Svet lahko **nasprotuje delegiranemu aktu v dveh** mesecih od datuma uradnega obvestila. **Ta rok se** na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta podaljša za **en mesec.**

Predlog spremembe

Evropski parlament **in** Svet lahko **zoper delegirani akt ugovarjata v treh** mesecih od datuma uradnega obvestila. Na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta **se to obdobje** podaljša za **tri mesece.**

Predlog spremembe 34

Predlog uredbe
Člen 17 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 17 a

Osebjem in sredstvom agencije

Agencija najpozneje do 15. septembra 2011 oceni svoje potrebe po osebju in sredstvih v zvezi s pristojnostmi in dolžnostmi v skladu s to uredbo ter predloži poročilo Evropskemu parlamentu, Svetu in Komisiji.

POSTOPEK

Naslov	Nepristranskost in preglednost energetskega trga	
Referenčni dokumenti	KOM(2010)0726 – C7-0407/2010 – 2010/0363(COD)	
Pristojni odbor	ITRE	
Mnenje pripravil Datum razglasitve na zasedanju	ECON 16.12.2010	
Pripravljavec/-ka mnenja Datum imenovanja	Robert Goebbels 18.1.2011	
Obravnava v odboru	13.4.2011	9.5.2011
Datum sprejetja	9.5.2011	
Izid končnega glasovanja	+: 30	–: 1
	0: 1	
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Burkhard Balz, Sharon Bowles, Udo Bullmann, Nikolaos Huntis (Nikolaos Chountis), George Sabin Cutaş, Derk Jan Eppink, Diogo Feio, Markus Ferber, Elisa Ferreira, Vicky Ford, Ildikó Gáll-Pelcz, Jean-Paul Gauzès, Sven Giegold, Liem Hoang Ngoc, Gunnar Hökmark, Rodi Kraca Cagaropulu (Rodi Kratsa-Tsagaropoulou), Philippe Lamberts, Werner Langen, Íñigo Méndez de Vigo, Ani Podemata (Anni Podimata), Antolín Sánchez Presedo, Olle Schmidt, Edward Scicluna, Peter Simon, Theodor Dumitru Stolojan, Kay Swinburne, Marianne Thyssen, Ramon Tremosa i Balcells	
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Elena Băsescu, Sari Essayah, Robert Goebbels, Syed Kamall, Olle Ludvigsson, Siiri Oviir	

25. 5. 2011

MNENJE ODBORA ZA NOTRANJI TRG IN VARSTVO POTROŠNIKOV

za Odbor za industrijo, raziskave in energetiko

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o celovitosti in preglednosti energetskega trga
(KOM(2010)0726 – C7-0407/2010 – 2010/0363(COD))

Pripravljaivec mnenja: Rafał Trzaskowski

KRATKA OBRAZLOŽITEV

Predlog uredbe o celovitosti in preglednosti energetskega trga, ki ga je podala Komisija, je posebej prilagojen instrument za preprečevanje tržne zlorabe v energetskega sektorju. Ta uredba uvaja evropski pristop k prepovedim trgovanja z notranjimi informacijami in tržnih manipulacij na energetskih trgih na debelo za električno energijo, zemeljski plin in vse sorodne proizvode, ki niso zajeti v direktivi o zlorabi trga.

Razlog za potrebo po evropskem pristopu k tej problematiki je vse manjša vloga nacionalnih meja v smislu mesta trgovanja ter kraja proizvodnje in porabe. Poleg tega učinek zlorabe trga v eni državi članici ni omejen na njeno ozemlje, saj vpliva na veleprodajne cene električne energije in plina prek nacionalnih meja ter umetno dvigne cene za potrošnike. Konkurenčni in celoviti evropski energetski trgi določajo končno ceno energije za gospodinjstva in podjetja v Evropi. Če se jih ne bo uspešno obravnavalo, bodo tržne zlorabe privedle do višjih cen energije v vseh državah članicah.

Glede na področje uporabe predlagane uredbe je treba omeniti, da energetski trgi na debelo ne bi smeli vključevati zgolj organiziranih izmenjav, temveč tudi neregulirane trge, saj lahko te transakcije vplivajo na trgovanje na energetskih borzah. Pripravljaivec mnenja meni, da bi morala ta uredba predvideti, da bi morali imeti pristojni organi možnost dostopa do vseh pomembnih informacij iz vse Unije, vključno z dvostranskimi pogodbami, da bi lahko popolnoma razumeli dogodke na trgu.

Predlagana uredba daje Komisiji pooblastilo, da sprejema delegirane akte v zvezi z obveznostjo poročanja, s katerimi določi časovni okvir, obliko in vsebino informacij, ki jih morajo posredovati udeleženci na trgu. Komisija bo imela tudi pooblastilo za sprejemanje

delegiranih aktov za opredelitev notranjih informacij in tržnih manipulacij, ki so dinamične in se lahko spremenijo. Pripravlavec mnenja meni, da mora biti obdobje, ki ga določa uredba za ugovarjanje tem delegiranim aktom, v skladu s skupnim razumevanjem praktičnih ureditev za uporabo delegiranih aktov. Uredba bi morala predvideti možnost podaljšanja obdobja za ugovarjanje za dva meseca. Komisija bi morala pri pripravi in oblikovanju delegiranih aktov za spremembo nebitvenih delov te uredbe zagotoviti pravočasno posredovanje zadevnih dokumentov ter opraviti potrebna posvetovanja.

Nazadnje je pomembno zagotoviti, da lahko potrošniki zaupajo v poštenost trgov z električno energijo in plinom ter da cene, določene na energetske trge na debelo, odražajo pošteno medsebojno delovanje med ponudbo in povpraševanjem. Potrošniki so tisti, ki na koncu uživajo koristi preglednega in poštenega energetskega trga na debelo, utrpijo pa tudi največjo škodo ob tržnih zlorabah. Višje cene energije prizadenejo potrošnike tako neposredno kot posredno, saj ne plačujejo le višjih cen energije, temveč tudi umetno povišane cene drugih dobrin in storitev. Zato, pa tudi da bi bila uredba dovolj odvračilna, pripravljavec mnenja predlaga določbo, da je treba pri določanju kazni upoštevati ne le pridobljene koristi in resnost kršitve, temveč tudi škodo, ki jo utrpijo potrošniki.

PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov poziva Odbor za industrijo, raziskave in energetiko kot pristojni odbor, da v svoje poročilo vključi naslednje predloge sprememb:

Predlog spremembe 1

Predlog uredbe

Uvodna izjava 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(1) Pomembno je **zagotoviti, da lahko potrošniki zaupajo v celovitost trgov z električno energijo in plinom** ter da cene, določene na energetske trge na debelo, odražajo pošteno medsebojno delovanje med ponudbo in povpraševanjem.

Predlog spremembe

(1) Pomembno je, da cene, določene na energetske trge na debelo, odražajo pošteno medsebojno delovanje med ponudbo in povpraševanjem, **da se zagotovi, da bodo potrošniki in mikro podjetja za električno energijo in plin na celotnem evropskem gospodarskem prostoru plačali pošteno ceno, kar bi dolgoročno povečalo zaupanje potrošnikov v trge električne energije in plina ter omogočilo dostopno, tudi cenovno, in razpoložljivo energijo za vse državljanke.**

Obrazložitev

Namen te uredbe je doseči poštene cene energije. Poleg tega je treba pri energetskih zadevah jasno poudariti pomen vloge naših partnerjev v Evropskem gospodarskem prostoru.

Predlog spremembe 2

Predlog uredbe

Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(3) Energetski trgi so vse bolj medsebojno povezani v Uniji. Zloraba trga v eni državi članici vpliva na veleprodajne cene električne energije in plina prek nacionalnih meja. Zato zagotavljanje celovitosti trgov ne more zadevati samo posameznih držav članic.

Predlog spremembe

(3) Energetski trgi so vse bolj medsebojno povezani v Uniji. Zloraba trga v eni državi članici *ne* vpliva *le* na veleprodajne cene električne energije in plina prek nacionalnih meja, ***temveč tudi na maloprodajne cene za potrošnike in mikro podjetja.*** Zato zagotavljanje celovitosti trgov ne more zadevati samo posameznih držav članic. ***Zato je pozorno spremljanje čezmejnih trgov bistveno za dokončanje v celoti delujočega, medsebojno povezanega in celovitega notranjega energetskega trga.***

Obrazložitev

Ker je namen uredbe zagotoviti poštene cene energije, je bistveno upoštevati poseben položaj potrošnikov in mikro podjetij.

Predlog spremembe 3

Predlog uredbe

Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(4) Energetski trgi na debelo zajemajo tako blagovne borze kot trge izvedenih finančnih instrumentov, pri čemer je oblikovanje cen v obeh sektorjih medsebojno povezano.

Predlog spremembe

(4) Energetski trgi na debelo zajemajo tako blagovne borze kot trge izvedenih finančnih instrumentov, pri čemer je oblikovanje cen v obeh sektorjih medsebojno povezano. ***Med drugim vključujejo regulirane in neregulirane trge in transakcije, sklenjene na prostem trgu (OTC).***

Predlog spremembe 4

Predlog uredbe
Uvodna izjava 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(4a) Zaradi večje preglednosti na energetskih trgih na debelo bi morala Agencija za sodelovanje energetskih regulatorjev (ACER) uvesti register udeležencev na trgu.

Predlog spremembe 5

Predlog uredbe
Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(11) Specifikacija opredelitve notranjih informacij in tržne manipulacije je nujna, da se upoštevajo posebnosti energetskih trgov na debelo, ki so dinamični in se spreminjajo. Komisijo je treba v skladu s členom 290 Pogodbe pooblastiti za sprejemanje delegiranih aktov glede takšnih podrobnih pravil.

(11) Specifikacija opredelitve notranjih informacij in tržne manipulacije je nujna, da se upoštevajo posebnosti energetskih trgov na debelo, ki so dinamični in se spreminjajo. Komisijo je treba v skladu s členom 290 Pogodbe pooblastiti za sprejemanje delegiranih aktov glede takšnih podrobnih pravil. **Komisija bi morala pri pripravi in oblikovanju delegiranih aktov zagotoviti hkratno, pravočasno in ustrezno posredovanje ustreznih dokumentov Evropskemu parlamentu in Svetu ter dovolj zgodaj opraviti ustrezno in pregledno posvetovanje, tudi s strokovnjaki.**

Obrazložitev

Sklicevanje na skupno razumevanje praktičnih ureditev za uporabo delegiranih aktov.

Predlog spremembe 6

Predlog uredbe
Uvodna izjava 13

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(13) Učinkovito spremljanje trga je ključno za odkrivanje in odvracanje od zlorabe trga na energetskih trgih na debelo. Agencija je najprimernejša za izvajanje takšnega spremljanja, saj ima pregled nad trgi z električno energijo in plinom v celotni Uniji ter potrebno strokovno znanje in izkušnje s področja delovanja trgov z električno energijo in plinom ter tovrstnih sistemov v Uniji. Nacionalni regulativni organi s pomembnim poznavanjem dogodkov na energetskih trgih v svojih državah članicah bi morali imeti pomembno vlogo pri zagotavljanju učinkovitega spremljanja trgov.

Predlog spremembe

(13) Učinkovito spremljanje trga je ključno za odkrivanje in odvracanje od zlorabe trga na energetskih trgih na debelo. Agencija je najprimernejša za izvajanje takšnega spremljanja, saj ima pregled nad trgi z električno energijo in plinom v celotni Uniji ter potrebno strokovno znanje in izkušnje s področja delovanja trgov z električno energijo in plinom ter tovrstnih sistemov v Uniji. Nacionalni regulativni organi s pomembnim poznavanjem dogodkov na energetskih trgih v svojih državah članicah bi morali imeti pomembno vlogo pri zagotavljanju učinkovitega spremljanja trgov. ***Skrb za zagotovitev primerne spremljanja in preglednosti energetskega trga je zato odvisna od tesnega sodelovanja ter okrepljenega usklajevanja med Agencijo in nacionalnimi organi.***

Predlog spremembe 7

**Predlog uredbe
Uvodna izjava 15**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(15) Da bi zagotovili potrebno prožnost pri zbiranju informacij o transakcijah z energetskimi proizvodi na debelo, je treba Komisijo v skladu s členom 290 Pogodbe pooblastiti za sprejemanje delegiranih aktov, ki določajo obliko in vsebino ter čas predložitve informacij, ki jih morajo zagotoviti udeleženci na trgu. Obveznosti poročanja ne smejo povzročiti nepotrebnih stroškov za udeležence na trgu. Zato v okviru te uredbe osebam, ki pristojnemu organu poročajo o transakcijah v skladu z določbami Direktive 2004/39/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. aprila 2004 o trgih finančnih instrumentov¹⁶ ter repozitorijem sklenjenih

Predlog spremembe

(15) Da bi zagotovili potrebno prožnost pri zbiranju informacij o transakcijah z energetskimi proizvodi na debelo, je treba Komisijo v skladu s členom 290 Pogodbe pooblastiti za sprejemanje delegiranih aktov, ki določajo obliko in vsebino ter čas predložitve informacij, ki jih morajo zagotoviti udeleženci na trgu. Obveznosti poročanja ne smejo povzročiti nepotrebnih stroškov za udeležence na trgu, ***zagotoviti pa morajo, da Agencija prejme vse informacije, ki jih potrebuje za učinkovito opravljanje svojih nalog.*** Zato v okviru te uredbe osebam, ki pristojnemu organu poročajo o transakcijah v skladu z določbami Direktive 2004/39/ES

poslov in pristojnim organom v skladu z določbami Uredbe ../. Evropskega parlamenta in Sveta o izvedenih finančnih instrumentih OTC, centralnih nasprotnih strankah in repozitorijih sklenjenih poslov, ne smejo biti naložene dodatne obveznosti poročanja.

Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. aprila 2004 o trgih finančnih instrumentov¹⁶ ter repozitorijem sklenjenih poslov in pristojnim organom v skladu z določbami Uredbe ../. Evropskega parlamenta in Sveta o izvedenih finančnih instrumentih OTC, centralnih nasprotnih strankah in repozitorijih sklenjenih poslov, ne smejo biti naložene dodatne obveznosti poročanja. **Zagotoviti pa je treba, da dajo ti zadevni organi in repozitoriji sklenjenih poslov Agenciji nemudoma na voljo vse potrebne informacije. Komisija bi morala pri pripravi in oblikovanju delegiranih aktov zagotoviti hkratno, pravočasno in ustrezno posredovanje ustreznih dokumentov Evropskemu parlamentu in Svetu ter dovolj zgodaj opraviti ustrezno in pregledno posvetovanje, tudi s strokovnjaki.**

Obrazložitev

Sklicevanje na skupno razumevanje praktičnih ureditev za uporabo delegiranih aktov.

Predlog spremembe 8

Predlog uredbe Uvodna izjava 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(18) Če informacije niso poslovno občutljive, mora biti Agencija zmožna omogočiti dostop do teh informacij udeležencem na trgu in širši javnosti. Takšna preglednost lahko pomaga vzpostaviti zaupanje v trg in pripomore k razvoju znanja o delovanju energetskega trga na debelo.

Predlog spremembe

(18) Če informacije niso poslovno občutljive, mora biti Agencija zmožna omogočiti dostop do teh informacij udeležencem na trgu in širši javnosti. Takšna preglednost lahko pomaga vzpostaviti zaupanje v trg in pripomore k razvoju znanja o delovanju energetskega trga na debelo. **Agencija za zagotovitev večje preglednosti in javnega dostopa do informacij o cenah energije na debelo pripravi mesečna poročila za posamezne države o gibanju cen na energetskega trga na debelo.**

Predlog spremembe 9

Predlog uredbe Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(23) Pomembno je, da so kazni za kršitev te uredbe sorazmerne in odvračilne ter da odražajo resnost kršitev *in* možne dobičke iz trgovanja na podlagi notranjih informacij in tržne manipulacije. Ob priznavanju vzajemnega delovanja med trgovanjem z izvedenimi finančnimi instrumenti za električno energijo in plin ter trgovanjem z dejansko električno energijo in plinom morajo biti kazni za kršitev te uredbe skladne s kaznimi, ki so jih sprejele države članice pri izvajanju Direktive 2003/6/ES.

Predlog spremembe 10

Predlog uredbe Člen 1 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Ta uredba vzpostavlja pravila, ki preprečujejo zlorabe na energetskih trgih na debelo, skladna s pravili, ki veljajo na finančnih trgih. Predpisuje spremljanje energetskih trgov na debelo s strani Agencije.

Predlog spremembe

(23) Pomembno je, da so kazni za kršitev te uredbe sorazmerne in odvračilne ter da odražajo resnost kršitev, možne dobičke iz trgovanja na podlagi notranjih informacij in tržne manipulacije *ter škodo, ki jo utrpijo potrošniki*. Ob priznavanju vzajemnega delovanja med trgovanjem z izvedenimi finančnimi instrumenti za električno energijo in plin ter trgovanjem z dejansko električno energijo in plinom morajo biti kazni za kršitev te uredbe skladne s kaznimi, ki so jih sprejele države članice pri izvajanju Direktive 2003/6/ES. ***Komisija bi morala redno preučevati stanje in pravočasno predložiti sistem minimalnih usklajenih kazni v Evropski uniji, da bi preprečila regulativne arbitraže, pri čemer se pogodbe sklenejo v državah z najmanjšo nevarnostjo za naložitev kazni.***

Predlog spremembe

Ta uredba vzpostavlja pravila, ki preprečujejo zlorabe na energetskih trgih na debelo, skladna s pravili, ki veljajo na finančnih trgih. Predpisuje spremljanje energetskih trgov na debelo s strani Agencije ***v tesnem sodelovanju z nacionalnimi regulativnimi organi.***

Predlog spremembe 11

Predlog uredbe

Člen 2 – točka 1 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. „notranja informacija“ je informacija natančne narave, ki ni bila dana v javnost in ki se posredno ali neposredno nanaša na enega ali več energetskih proizvodov na debelo in ki bi **lahko** v primeru razkritja javnosti pomembno *učinkovala* na cene takšnih energetskih proizvodov na debelo;

Predlog spremembe

1. „notranja informacija“ je informacija natančne narave, ki ni bila dana v javnost in ki se posredno ali neposredno nanaša na enega ali več energetskih proizvodov na debelo in ki bi **verjetno** v primeru razkritja javnosti pomembno *vplivala* na cene takšnih energetskih proizvodov na debelo;

Obrazložitev

Uskladitev z opredelitvijo iz direktive o zlorabi trga.

Predlog spremembe 12

Predlog uredbe

Člen 2 – točka 2 – točka a – alineja 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

– zagotavljajo ali poskušajo zagotoviti nenormalno ali umetno raven cene enega ali več energetskih proizvodov na debelo s strani ene ali s sodelovanjem več oseb, ***razen če oseba, ki je vstopila v posle ali izdala naročila za trgovanje, dokaže, da ima pravno utemeljene razloge za tako ravnanje in da so ti posli ali naročila za trgovanje skladni s sprejeto tržno prakso na zadevnem energetskem trgu na debelo;***
ali

Predlog spremembe

– zagotavljajo ali poskušajo zagotoviti nenormalno ali umetno raven cene enega ali več energetskih proizvodov na debelo s strani ene ali s sodelovanjem več oseb; ali

Predlog spremembe 13

Predlog uredbe

Člen 2 – točka 4 – podtočka d a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(da) pogodbe o pretvorbi zemeljskega plina (utekočinjanje in ponovno uplinjanje);

Predlog spremembe 14

Predlog uredbe

Člen 2 – točka 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

5. „energetski trg na debelo“ pomeni kateri koli trg v Uniji, na katerem se trguje z energetskimi proizvodi na debelo;

5. „energetski trg na debelo“ pomeni kateri koli trg v Uniji, **tj. reguliran in nereguliran trg ter posli na prostem trgu**, na katerem se trguje z energetskimi proizvodi na debelo;

Predlog spremembe 15

Predlog uredbe

Člen 2 – točka 6 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

6a. „udeleženec na trgu“ pomeni vsako osebo, ki sklepa posle, vključno z naročili za trgovanje, na enem ali več energetskih trgih na debelo;

Predlog spremembe 16

Predlog uredbe

Člen 2 – točka 6 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

6b. „oseba“ pomeni vsako fizično ali pravno osebo;

Obrazložitev

Predlog spremembe 17

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 4 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. *Udeleženci na trgu morajo razkriti javnosti notranje informacije o podjetju ali obratih, ki so v celoti ali delno v lasti ali pod nadzorom zadevnega udeleženca ali za delovanje katerih je udeleženec odgovoren. Takšne informacije zajemajo informacije glede zmogljivosti obratov za proizvodnjo, skladiščenje, porabo ali prenos električne energije ali zemeljskega plina.*

Predlog spremembe

4. *V zvezi z **odstavkom 1(b)** udeleženci na trgu javnosti **učinkovito** razkrijejo notranje informacije o podjetju ali obratih, ki so v celoti ali delno v lasti ali pod nadzorom zadevnega udeleženca ali za delovanje katerih je udeleženec odgovoren. Takšne informacije zajemajo informacije glede zmogljivosti obratov za proizvodnjo, skladiščenje, porabo ali prenos električne energije ali zemeljskega plina.*

Predlog spremembe 18

Predlog uredbe

Člen 5 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Da bi upoštevala prihodnji razvoj na energetskih trgih na debelo, bo Komisija sprejela delegirane akte skladno s členom 15 in pod pogoji iz členov 16 in 17, ki podrobno navajajo opredelitve, določene v členu 2(1) do (5).

Predlog spremembe

1. Da bi upoštevala prihodnji razvoj na energetskih trgih na debelo **ter zagotovila enotno izvajanje te uredbe v Uniji**, bo Komisija sprejela delegirane akte skladno s členom 15 in pod pogoji iz členov 16 in 17, ki podrobno navajajo opredelitve, določene v členu 2(1) do (5).

Predlog spremembe 19

Predlog uredbe

Člen 6 – odstavek 1 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1b. Agencija mora imeti za učinkovito izvajanje svoje naloge tudi dostop do

informacij o fizični infrastrukturi omrežij, vodov in skladišč, da bi lahko oblikovala trg, odkrivala ozka grla, kodificirala zmogljivosti ter se dogovarjala o algoritmih za razpoložljivost omrežja, s čimer bi zagotovili v celoti pregledne tržne pogoje.

Predlog spremembe 20

Predlog uredbe

Člen 6 – odstavek 3 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Agencija najmanj enkrat na leto predloži poročilo Komisiji o svojih dejavnostih po tej uredbi. V teh poročilih Komisijo opozori na pomanjkljivosti v tržnih pravilih, standardih in postopkih, ki bi lahko pospešili trgovanje na podlagi notranjih informacij in tržno manipulacijo ali ogrozili notranji trg. Poročila so lahko združena s poročilom iz člena 11(2) Uredbe (ES) št. 713/2009.

Predlog spremembe

3. Agencija najmanj enkrat na leto predloži poročilo ***Evropskemu parlamentu in Komisiji*** o svojih dejavnostih po tej uredbi ***in to poročilo objavi***. V teh poročilih Komisijo opozori na pomanjkljivosti v tržnih pravilih, standardih in postopkih, ki bi lahko pospešili trgovanje na podlagi notranjih informacij in tržno manipulacijo ali ogrozili notranji trg. Poročila so lahko združena s poročilom iz člena 11(2) Uredbe (ES) št. 713/2009.

Predlog spremembe 21

Predlog uredbe

Člen 6 – odstavek 3 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Agencija lahko posreduje priporočila glede evidence o transakcijah, vključno z nalogi za trgovanje, ki so po njenem mnenju nujna za učinkovito in smotrno spremljanje energetskih trgov na debelo. Pred posredovanjem takšnih priporočil se Agencija posvetuje z zainteresiranimi stranmi v skladu z določbami člena 10 Uredbe (ES) št. 713/2009. Agencija se posvetuje zlasti z ESMA, nacionalnimi regulativnimi organi in pristojnimi

Predlog spremembe

Agencija lahko posreduje priporočila glede evidence o transakcijah, vključno z nalogi za trgovanje ***in transakcijami v okviru dvostranskega trgovanja***, ki so po njenem mnenju nujna za učinkovito in smotrno spremljanje energetskih trgov na debelo. Pred posredovanjem takšnih priporočil se Agencija posvetuje z zainteresiranimi stranmi v skladu z določbami člena 10 Uredbe (ES) št. 713/2009. Agencija se posvetuje zlasti z ESMA, nacionalnimi

finančnimi organi v državah članicah.

regulativnimi organi in pristojnimi finančnimi organi v državah članicah.

Predlog spremembe 22

Predlog uredbe

Člen 6 – odstavek 3 – pododstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Vsa priporočila morajo biti na voljo Evropskemu parlamentu, Svetu in Evropski komisiji ter morajo biti objavljena.

Predlog spremembe 23

Predlog uredbe

Člen 6 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3a. Agencija mesečno objavi poročila za posamezne države o gibanju cen na trgih na debelo za električno energijo in plin v Evropski uniji.

Predlog spremembe 24

Predlog uredbe

Člen 6 – odstavek 3 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3b. Zaradi občutnih razlik v cenah električne energije in plina za končne porabnike, ki jih trenutno povzroča nihanje cen blaga, si je treba prizadevati, da bi našli način za uvedbo spremenljivih trošarin nanj in tako za končne porabnike zagotovili stabilne prodajne cene.

Predlog spremembe 25

Predlog uredbe

Člen 7 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Agenciji se predloži evidenca o transakcijah, povezanih z energetske trgi na debelo, vključno z nalogi za trgovanje. Komisija sprejme delegirane akte v skladu s členom 15 in pod pogoji iz členov 16 in 17, ki opredeljujejo čas poročanja, obliko in vsebino poročenih informacij in **po potrebi** določajo prage za poročanje transakcij kot tudi opredeljujejo vrste pogodb, za katere je transakcije treba poročati.

Predlog spremembe

1. Agenciji se predloži evidenca o transakcijah, povezanih z energetske trgi na debelo, vključno z nalogi za trgovanje. Komisija sprejme delegirane akte v skladu s členom 15 in pod pogoji iz členov 16 in 17, ki opredeljujejo čas poročanja, obliko in vsebino poročenih informacij in določajo prage za poročanje transakcij kot tudi opredeljujejo vrste pogodb, za katere je transakcije treba poročati.

Predlog spremembe 26

Predlog uredbe

Člen 7 – odstavek 2 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Delegirani akti iz odstavka 1 zagotavljajo, da za udeležence na trgu iz odstavka 3(a), (b) in (c), ki so poročali transakcije v skladu z Direktivo 2004/39/ES ali Uredbo (ES)---/-- -- Evropskega parlamenta in Sveta o izvedenih finančnih instrumentih OTC, centralnih nasprotnih strankah in repozitorijih sklenjenih poslov Evropskega parlamenta in Sveta [Uredba o infrastrukturi evropskega trga – 2010/0250(COD)], ne veljajo obveznosti dvojnega poročanja.

Predlog spremembe

2. Delegirani akti iz odstavka 1 zagotavljajo, da za udeležence na trgu iz odstavka 3(a), (b) in (c), ki so poročali transakcije v skladu z Direktivo 2004/39/ES ali Uredbo (ES)---/-- -- Evropskega parlamenta in Sveta o izvedenih finančnih instrumentih OTC, centralnih nasprotnih strankah in repozitorijih sklenjenih poslov Evropskega parlamenta in Sveta [Uredba o infrastrukturi evropskega trga – 2010/0250(COD)], ne veljajo obveznosti dvojnega poročanja, **če so izpolnjene obveznosti poročanja iz te uredbe.**

Predlog spremembe 27

Predlog uredbe

Člen 8 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Agencija vzpostavi mehanizme za izmenjavo informacij, ki jih prejme skladno s členom 6(1) in členom 7, z nacionalnimi regulativnimi organi, pristojnimi finančnimi organi držav članic, organi za konkurenco držav članic in drugimi zadevnimi organi. Agencija dostop do mehanizmov iz odstavka 1 omogoči samo organom, ki imajo vzpostavljene sisteme, ki Agenciji omogočajo izpolnjevanje zahtev iz člena 9(1).

Predlog spremembe 28

Predlog uredbe
Člen 9 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Agencija *se lahko odloči, da* nekatere dele informacij, ki jih hrani, *da* na razpolago javnosti, pod pogojem, da se ne objavijo poslovno občutljive informacije o posameznih udeležencih na trgu ali posameznih transakcijah.

Predlog spremembe 29

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 2 – točka (d)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(d) zahtevati obstoječe evidence o telefonskih pogovorih in podatkovnem prometu;

Predlog spremembe

1. Agencija vzpostavi mehanizme za izmenjavo informacij, ki jih prejme skladno s členom 6(1) in členom 7, z nacionalnimi regulativnimi organi, pristojnimi finančnimi organi držav članic, organi za konkurenco držav članic, ***Evropskim organom za vrednostne papirje in trge*** in drugimi zadevnimi organi. Agencija dostop do mehanizmov iz odstavka 1 omogoči samo organom, ki imajo vzpostavljene sisteme, ki Agenciji omogočajo izpolnjevanje zahtev iz člena 9(1).

Predlog spremembe

2. ***V skladu s členom 12 bi morala*** Agencija nekatere dele informacij, ki jih hrani, ***dati*** na razpolago javnosti, ***in sicer v agregatni, anonimizirani in dostopni obliki, kar bo povečalo zaupanje v trg in njegovo preglednost,*** pod pogojem, da se ne objavijo poslovno občutljive informacije o posameznih udeležencih na trgu ali posameznih transakcijah.

Predlog spremembe

(d) zahtevati obstoječe evidence o telefonskem in podatkovnem prometu ***ob ustreznem upoštevanju zakonodaje o varstvu osebnih podatkov;***

Predlog spremembe 30

Predlog uredbe

Člen 13

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice določijo pravila za kazni, ki se uporabljajo za kršitve določb te uredbe, in sprejmejo vse potrebne ukrepe za zagotavljanje njihovega izvajanja. Predpisane kazni morajo biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne. Države članice navedene določbe sporočijo Komisiji najpozneje do ... in jo nemudoma obvestijo tudi o vseh nadaljnjih spremembah, ki vplivajo na te določbe.

Predlog spremembe

Države članice določijo pravila za kazni, ki se uporabljajo za kršitve določb te uredbe, in sprejmejo vse potrebne ukrepe za zagotavljanje njihovega izvajanja. Predpisane kazni morajo biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne ***ter odražati morajo škodo, povzročeno potrošnikom.*** Države članice navedene določbe sporočijo Komisiji najpozneje do ... in jo nemudoma obvestijo tudi o vseh nadaljnjih spremembah, ki vplivajo na te določbe. ***Komisija bi morala vsako leto preveriti učinkovitost nacionalnih kazenskih sistemov, da bi predlagala minimalne standarde za kazni v Evropski uniji.***

Predlog spremembe 31

Predlog uredbe

Člen 15 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1a. Komisija pri pripravi in oblikovanju delegiranih aktov zagotovi hkratno, pravočasno in ustrezno posredovanje zadevnih dokumentov Evropskemu parlamentu in Svetu. Komisija dovolj vnaprej opravi tudi ustrezna in pregledna posvetovanja, tudi na ravni strokovnjakov, kakor je predvideno v skupnem razumevanju praktičnih ureditev za uporabo delegiranih aktov.

Obrazložitev

Sklicevanje na skupno razumevanje praktičnih ureditev za uporabo delegiranih aktov.

Predlog spremembe 32

Predlog uredbe

Člen 16 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Z odločitvijo o preklicu prenehajo veljati pooblastila, določena v navedeni odločitvi. Odločitev začne veljati **takoj** ali na dan, ki je v njej določen. Odločitev ne vpliva na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov. Objavi se v Uradnem listu Evropske unije.

Predlog spremembe

3. Z odločitvijo o preklicu prenehajo veljati pooblastila, določena v navedeni odločitvi. Odločitev začne veljati **dan po njeni objavi v Uradnem listu Evropske unije** ali na dan, ki je v njej določen. Odločitev ne vpliva na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov. Objavi se v Uradnem listu Evropske unije.

Obrazložitev

Natančno je treba določiti časovni potek, da se zagotovi pravna varnost. Predlagano besedilo je standardna klavzula iz priloge k skupnemu razumevanju praktične ureditve za uporabo delegiranih aktov.

Predlog spremembe 33

Predlog uredbe

Člen 17 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Evropski parlament ali Svet lahko nasprotuje delegiranemu aktu v dveh mesecih od datuma uradnega obvestila. Ta rok se na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta podaljša za **en mesec**.

Predlog spremembe

1. Evropski parlament ali Svet lahko nasprotuje delegiranemu aktu v dveh mesecih od datuma uradnega obvestila. Ta rok se na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta podaljša za **dva meseca**.

Obrazložitev

Uskladitev s skupnim razumevanjem praktičnih ureditev za uporabo delegiranih aktov.

Predlog spremembe 34

Predlog uredbe

Člen 17 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3a. Če Evropski parlament ali Svet ugovarja delegiranemu aktu, Komisija pri pripravi in oblikovanju novih delegiranih aktov Evropski parlament in Svet obvesti, v kolikšni meri je upoštevala njun ugovor.

POSTOPEK

Naslov	Celovitost in preglednost energetskega trga
Referenčni dokumenti	KOM(2010)0726 – C7-0407/2010 – 2010/0363(COD)
Pristojni odbor	ITRE
Odbori, zaproseni za mnenje Datum razglasitve na zasedanju	IMCO 16.12.2010
Pripravljavec/-ka mnenja Datum imenovanja	Rafał Trzaskowski 10.2.2011
Datum sprejetja	24.5.2011
Izid končnega glasovanja	+: 30 –: 0 0: 0
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Pablo Arias Echeverría, Cristian Silviu Buşoi, Lara Comi, Jürgen Creutzmann, Christian Engström, Evelyne Gebhardt, Małgorzata Handzlik, Iliana Ivanova, Philippe Juvin, Sandra Kalniete, Eija-Riitta Korhola, Kurt Lechner, Toine Manders, Phil Prendergast, Heide Rühle, Christel Schaldemose, Andreas Schwab, Catherine Stihler, Kiriakos Triantafylidis (Kyriacos Triantaphyllides), Bernadette Vergnaud
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Cornelis de Jong, Frank Engel, María Irigoyen Pérez, Pier Antonio Panzeri, Silvana Rapti (Sylvana Rapti), Olle Schmidt, Marc Tarabella, Rafał Trzaskowski, Wim van de Camp, Kerstin Westphal

POSTOPEK

Naslov	Celovitost in preglednost energetskega trga			
Referenčni dokumenti	KOM(2010)0726 – C7-0407/2010 – 2010/0363(COD)			
Datum predložitve EP	8.12.2010			
Pristojni odbor Datum razglasitve na zasedanju	ITRE 16.12.2010			
Odbori, zaproseni za mnenje Datum razglasitve na zasedanju	ECON 16.12.2010	IMCO 16.12.2010		
Poročevalec/-ka Datum imenovanja	Jorgo Chatzimarkakis 15.2.2011			
Obravnava v odboru	16.3.2011	12.4.2011	25.5.2011	26.5.2011
	11.7.2011			
Datum sprejetja	12.7.2011			
Izid končnega glasovanja	+: –: 0:	42 0 3		
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Jean-Pierre Audy, Zigmantas Balčytis, Ivo Belet, Bendt Bendtsen, Jan Březina, Maria Da Graça Carvalho, Giles Chichester, Lena Ek, Ioan Enciu, Vicky Ford, Gaston Franco, Adam Gierek, Norbert Glante, Fiona Hall, Romana Jordan Cizelj, Krišjānis Kariņš, Lena Kolarska-Bobińska, Philippe Lamberts, Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz, Marisa Matias, Jaroslav Paška, Miloslav Ransdorf, Herbert Reul, Teresa Riera Madurell, Michèle Rivasi, Jens Rohde, Paul Rübig, Francisco Sosa Wagner, Konrad Szymański, Britta Thomsen, Patrizia Toia, Evžen Tošenovský, Ioanis A. Cukalas (Ioannis A. Tsoukalas), Claude Turmes, Vladimir Uručev (Vladimir Urutchev), Kathleen Van Brempt, Alejo Vidal-Quadras			
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Antonio Cancian, Francesco De Angelis, Françoise Grossetête, Jolanta Emilia Hibner, Holger Kraemer, Bernd Lange, Vladimír Remek, Silvia-Adriana Ţicău			
Datum predložitve	2.8.2011			